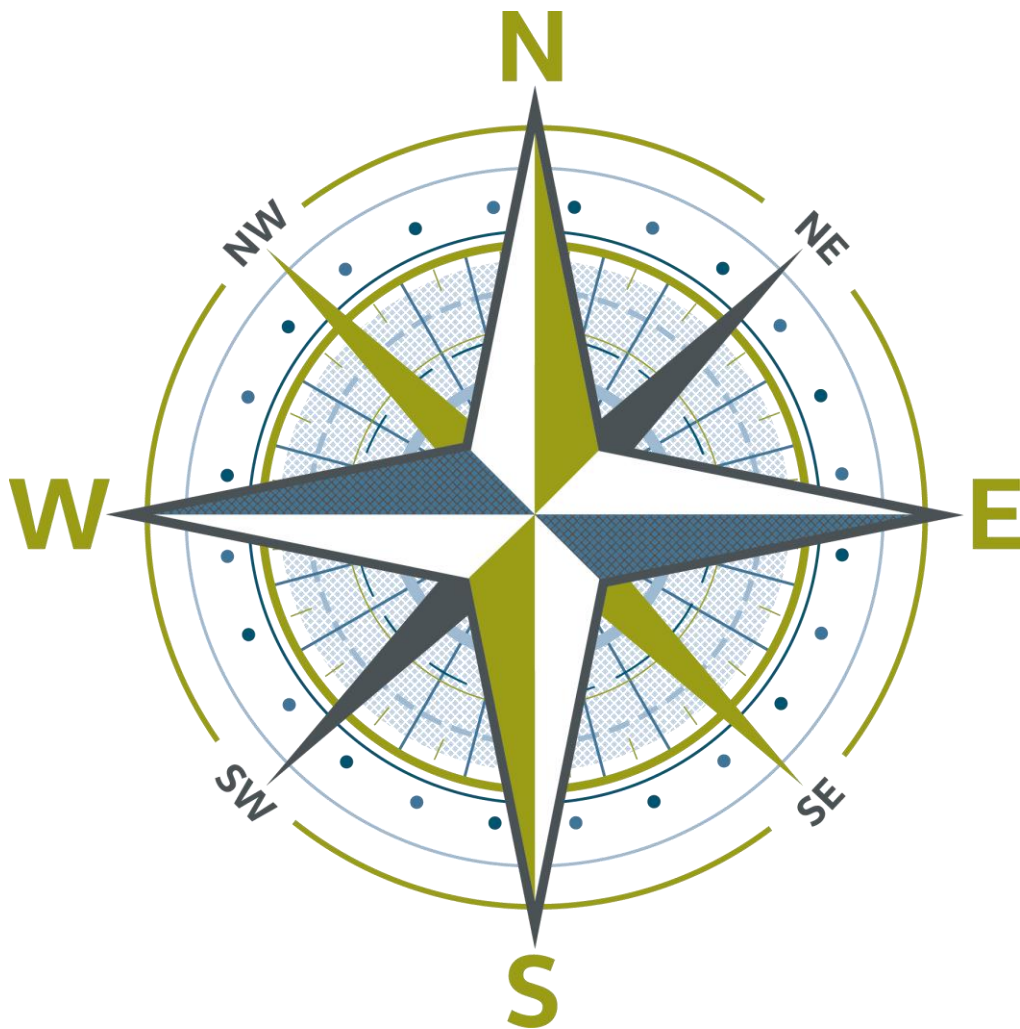


PORSCHE
HOLDING



Kodeks ponašanja
Porsche Holding

Sadržaj

1

Uvod

a. Odbor direktora koncerna

b. Upravni odbor Porsche Holdinga

2

Naša odgovornost za Compliance

2

3

Naša odgovornost kao člana društva

6

Ljudska prava	9
Jednake mogućnosti i jednak tretman	10
Usaglašenost i bezbjednost proizvoda	13
Zaštita životne sredine	14
Donacije, sponzorstva i dobrotvorni rad	17
Komunikacije i marketing	18
Političko lobiranje	21

5

<u>4</u>		<u>5</u>	
Naša	22	Naša odgovornost	46
Odgovornost kao poslovnog		na radnom mjestu	
partnera			
Sukob interesa	25	Bezbjednost na radu i zdravstvena zaštita	49
Pokloni, ugostiteljske usluge i pozivnice	26	Zaštita podataka	50
Zabrana korupcije	29	Bezbjednost i zaštita podataka, tehničkih	
Odnosi sa zvaničnicima i političarima	30	znanja i intelektualne svojine	53
Sprječavanje pranja novca i finansiranja		Bezbjednost informacione tehnologije	54
terorizma	32	Postupanje sa imovinom kompanije	57
Računovodstvo i finansijsko izvještavanje	34		
Porezi i carine	37	<u>6</u>	
Poštena i slobodna konkurencija	38	Podrška	59
Nabavka	41	Zastupanje zaposlenih	60
Kontrola izvoza	42	Pomoć / Kontakt osobe / Sistem uzbunjivanja	62
Zabrana manipulisanja insajderskim		Samo-testiranje u cilju donošenja odluka	65
Informacijama (Prohibition of insider trading)	44		

Radi lakšeg razumijevanja, u sljedećem tekstu se koristi samo muški rod za lica, ali se smatra rodno neutralnim i primjenjuje se za sva tri roda. Koristi se za potrebe uređivanja teksta i ne podrazumijeva nikakve predrasude.

1 Uvod

a. Upravni odbor direktora Koncerna

Poštovane kolege,

Poverenje kupaca i zainteresovanih strana u našu Kompaniju i njene proizvode je naša najdragocenija imovina. Samo ukoliko se ponašamo iskreno i u skladu sa integritetom možemo da učvrstimo socijalno poverenje i štitimo Volkswagen koncern, njegove zaposlene i našu životnu sredinu. To podrazumijeva poznavanje važećih zakonskih propisa i internih pravila i postupanje u skladu sa njima. Osnovu našeg poslovanja čine Kodeksi ponašanja (Code of Conduct).

Naša grupa je veoma raznolika - danas, 12 brendova iz 7 evropskih zemalja, oko 630.000 zaposlenih, 120 proizvodnih lokacija i klijenti u preko 150 zemalja čine dio svijeta naše Grupe. Bez obzira na razlike između nas, naše porijeklo, zadatke i odgovornosti, zajedničke vrijednosti su te koje određuju način na koji izvršavamo svoje dužnosti, kako donosimo odluke i kako sarađujemo jedni s drugima i sa ljudima izvan naše kompanije. Naše zajedničke vrijednosti određuju kako radimo, donosimo odluke i koliko se odgovorno odnosimo jedni prema drugima i svim živim bićima.

Kodeksi ponašanja Volkswagen grupe (Code of Conduct) podržavaju korektno i odgovorno ponašanje. Uz relevantne i praktične primjere oni pružaju orijentaciju, pomoć i savjete za svakodnevni rad. Pored toga pomažu u prepoznavanju grešaka i primjerenom reagovanju na iste. U Volkswagen grupaciji važi pravilo da okretanje glave nije bio niti je ispravan način rješavanja problema. Otvoreno se bavimo greškama – čak i onda kada to nije prijatno. U slučajevima sumnje moramo potražiti stručni savjet i zatražiti pomoć i podršku.

Mi, Upravni odbor Volkswagen Grupe, uvjereni smo da je naš Kodeks ponašanja ključni instrument za postizanje uspjehnosti Volkswagen Grupe i njenih brendova.

Zbog toga vam preporučujemo da koristite ovaj priručnik u vašem svakodnevnom radu i potražite pomoć kada niste sigurni. Radimo zajedno da osiguramo da Volkswagen grupa postoji kao odgovoran poslodavac i da se zalaže za izvanredne proizvode i usluge kao i za integritet i korektnost.



Dr. Herbert Diess

Predsednik Upravnog Odbora Volkswagen AG
i predsednik Odbora za Volkswagen putnička vozila

b. Upravni odbor kompanije Porsche Holding

Biti primjer za integritet i Compliance predstavlja osnovnu komponentu naše strategije. Mi, Porsche Holding Grupa (u daljem tekstu: „Porsche Holding“) kao sastavni dio Volkswagen grupe, možemo preuzeti ovu odgovornost samo ako se svako od nas ponaša u skladu sa interesom kompanije.

Pored zakona, međunarodnih konvencija i internih propisa, naše korporativne vrijednosti kao što su poštovanje, povjerenje i solidarnost čine osnovu našeg djelovanja.

Ove vrijednosti su uvijek bile u osnovi priče o uspješnosti kompanije Porsche Holding i trebalo bi da budu osnova za sve naše odluke u budućnosti.

Sljedeći Kodeks ponašanja služi kao osnova za naše zaposlene i rezimira osnovne principe naših aktivnosti i na taj način podržava naše zaposlene u suočavanju sa pravnim i etičkim izazovima u svakodnevnom poslovanju.

Posvećeni smo sljedećim principima ponašanja i nastav ćemo da radimo u cilju održavanja poštene i zakonite saradnje u budućnosti.



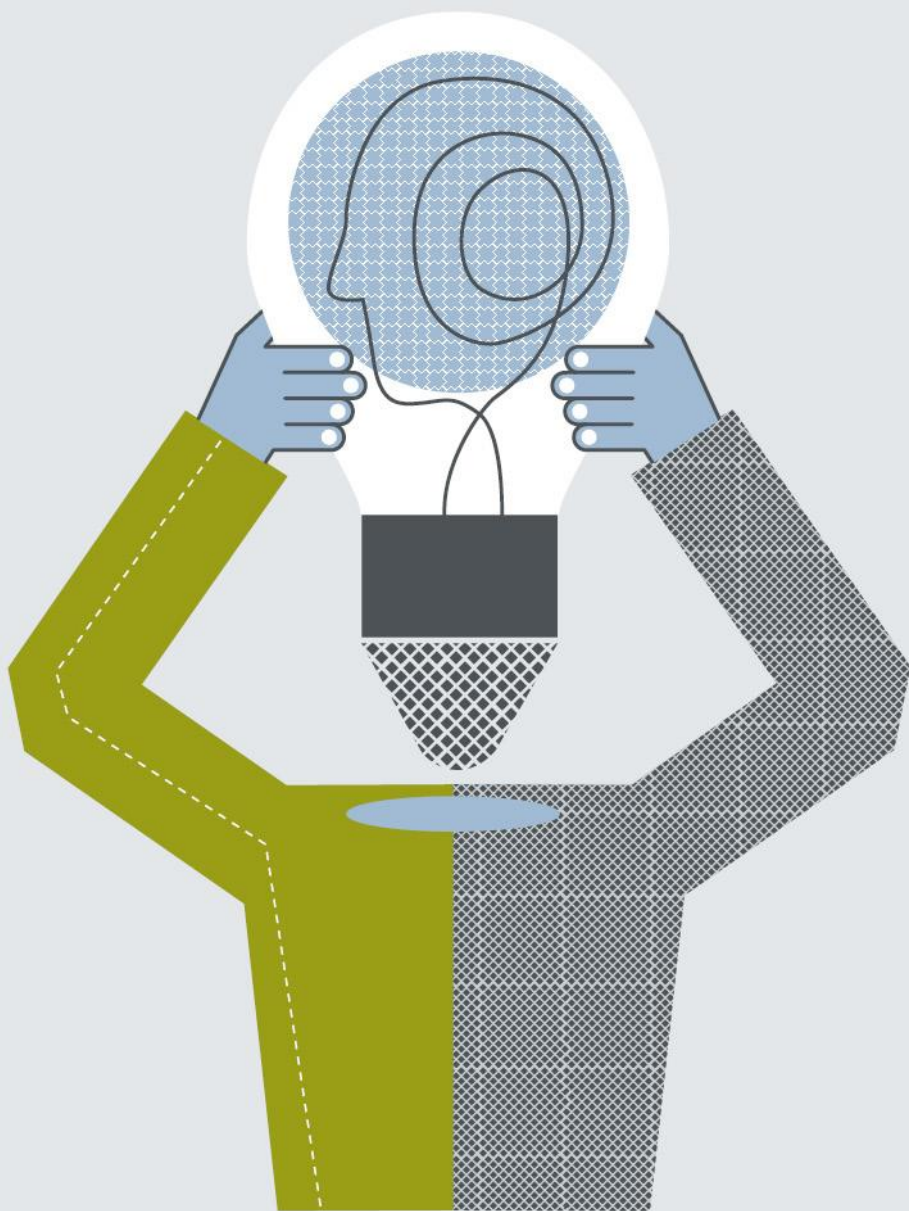
H.P. Schützinger



J. Sieberer



R. Schroll



2

Naša odgovornost za Compliance

Jedan od odlučujućih faktora za uspjeh naše kompanije jeste to što svi zaposleni - od članova Upravnog odbora i rukovodilaca do svakog pojedinačnog zaposlenog - moraju postupati pošteno, sa integritetom i na etički način. To takođe znači da izvještavanje unutar kompanije i izvještavanje javnosti i saopštenja moraju biti istiniti, sveobuhvatni i blagovremeni.

Naš zajednički cilj je ispuniti svoju odgovornost prema kompaniji i zaštititi ugled naših brendova. Održivost od nas zahtjeva da budemo svjesni svoje odgovornosti za ekonomski, socijalni i ekološki uticaj naših radnji. Takvo ponašanje takođe znači da svi poštujemo i postupamo u skladu sa pravilima koja su na snazi svuda u kompaniji u svakom trenutku. Članovi našeg Upravnog odbora i rukovodioci imaju posebnu odgovornost u tom smislu: oni imaju funkciju ličnog uzora i moraju spriječiti neadekvatno ponašanje u kompaniji, zaštititi svoje zaposlene i voditi se integritetom kako unutar kompanije, tako i u odnosu sa klijentima.

Ovaj Kodeks ponašanja nam pomaže putem utvrđivanja potencijalnih oblasti rizika i sukoba, objašnjavajući njihov značaj za našu kompaniju i ilustrujući ih primjerima.

Informacije sadržane u ovom Kodeksu ponašanja podijeljene su na tri glavna dijela:

→ **Naša odgovornost kao člana društva**

→ **Naša odgovornost kao poslovnog partnera**

→ **Naša odgovornost na radnom mjestu.**

Kodeks ponašanja služi kao obavezujuća smjernica u našem svakodnevnom poslu. Dopunjuje se internim smjernicama i odredbama u ugovorima o radu. Takođe se podrazumijeva da svi mi moramo da postupamo u skladu sa nacionalnim i međunarodnim zakonskim odredbama. To takođe znači da nikada ne učestvujemo ni u jednoj aktivnosti koja uključuje prevaru, nezakonito prisvajanje, iznuđivanje, krađu, pronevjeru ili bilo kakvo drugo namjerno nanošenje štete imovini naših klijenata ili bilo kojih trećih lica.

Nepoštovanje Kodeksa ponašanja može rezultirati nanošenjem znatne štete, ne samo našoj Kompaniji, već i nama kao zaposlenima i našim poslovnim partnerima i drugim zainteresovanim stranama. Zato je Kodeks ponašanja obavezujući za sve nas, bez obzira na to da li smo obični službenici, rukovodioci ili članovi Upravnog odbora. Mi ne tolerišemo kršenje Kodeksa ponašanja. Svako ko prekrši Kodeks ponašanja mora očekivati posljedice koje, u zavisnosti od težine prekršaja, mogu da variraju od pokretanja postupaka u skladu sa zakonom o radu do potraživanja za naknadu štete po osnovu građanskog prava, a mogu obuhvatiti i kazne u skladu sa krivičnim pravom. Da bismo obezbijedili da se to ne dogodi na svakom od nas je da se upoznamo sa ovim Kodeksom ponašanja, da integrišemo Kodeks ponašanja sa svojim ponašanjem, i da imamo Kodeks ponašanja u vidu prilikom donošenja odluka. Ukoliko imamo sumnje, trebalo bi da potražimo odgovarajući savjet.

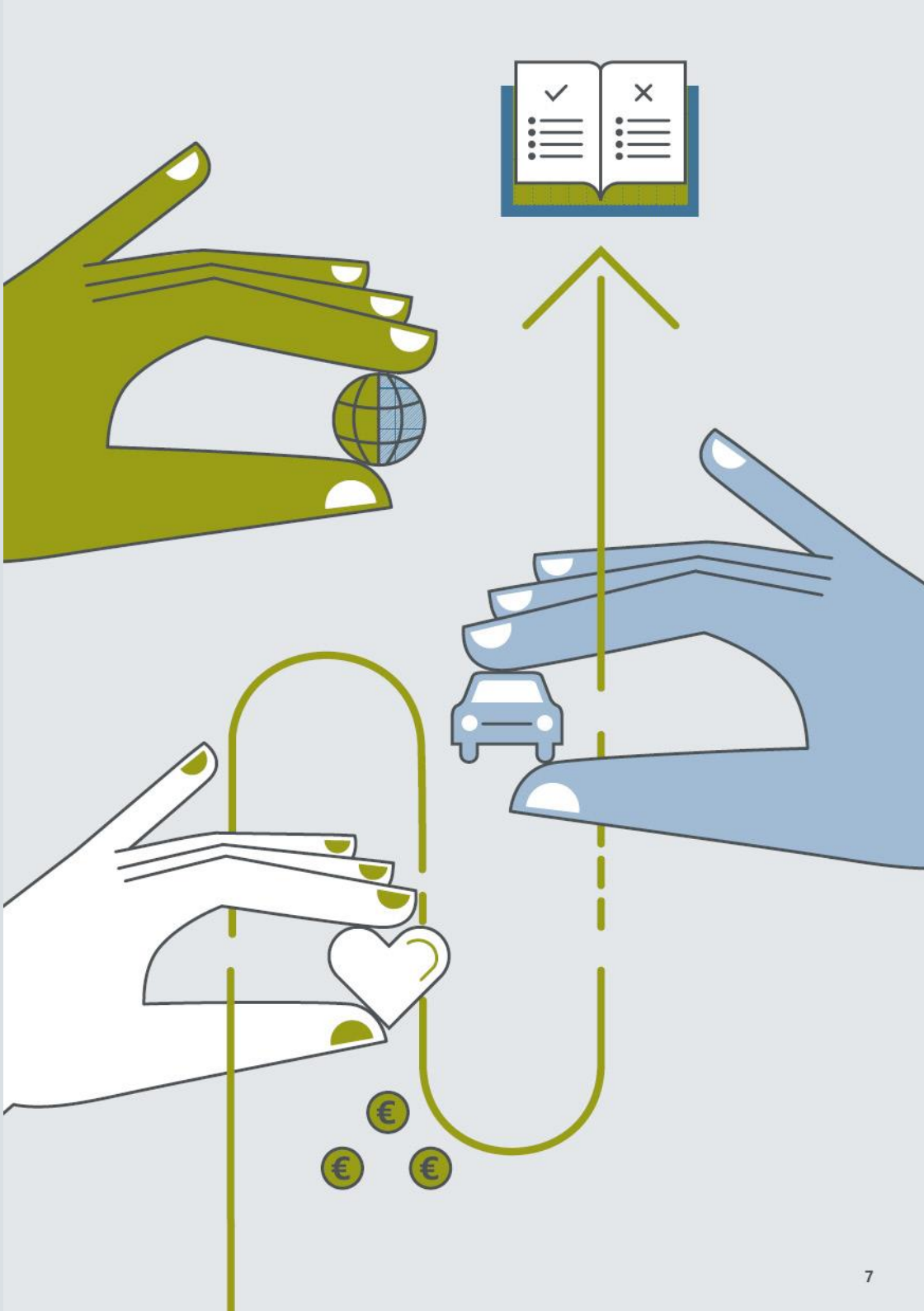
3

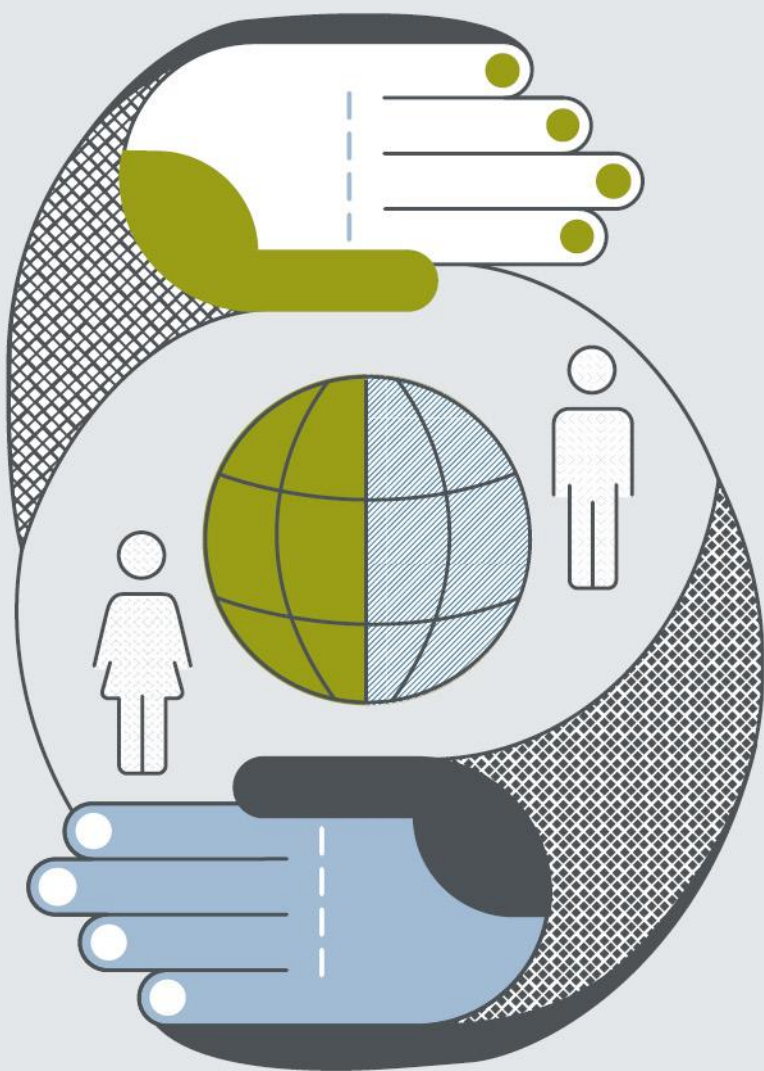
Naša odgovornost kao člana društva

Naša društvena odgovornost znači istovremeno postupanje u skladu sa zakonom i poštovanje zakona. Dužni smo da poštujemo zakon u skladu sa kojim obavljamo poslovne aktivnosti i donosimo sve poslovne odluke.

Svaki zaposleni u Porsche Holding Grupi mora biti svjestan svoje društvene odgovornosti, naročito u smislu dobrobiti ljudi i životne sredine, i obezbijediti da naša Kompanija doprinosi održivom razvoju.

Odgovornost grupe Volkswagen kao člana društva posebno se zasniva na sljedećim principima:





Ljudska prava

OSNOVNE INFORMACIJE

Deklaracija o ljudskim pravima koju su usvojile Ujedinjene nacije i Evropska konvencija za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda govore o tome šta je potrebno i šta se očekuje od međunarodne zajednice kada je u pitanju poštovanje ljudskih prava.

KORPORATIVNI PRINCIP

Poštujemo, štimo i promovišemo sve važeće propise kako bismo zaštitili ljudska prava i prava djeteta (u daljem tekstu: „Ljudska prava“) kao osnovni i opšti uslov širom svijeta. Odbacujemo svaku upotrebu dječjeg rada i prinudnog ili obaveznog rada, kao i sve oblike modernog ropstva i trgovine ljudima. Ovo se ne odnosi samo na saradnju u okviru naše kompanije, već i automatski na saradnju u okviru poslovanja sa klijentima i poslovnim partnerima.

MOJ DOPRINOS

Kao zaposleni, ja takođe mogu doprinijeti poštovanju ljudskih prava. Smatram da su ljudska prava osnovna smjernica i vodim računa da u mom okruženju ne dođe do zloupotrebe ljudskih prava.

Ukoliko sumnjam na zloupotrebu ljudskih prava u svom profesionalnom okruženju, sprječavam, odnosno zaustavljam takvu zloupotrebu. Ako je potrebno, obavještavam svog nadređenog o tome ili stupam u kontakt sa bilo kojim licem navedenim u poglavlju 6.

PRIMJER



Odgovori ste za nabavku određene robe. Dobili ste informaciju da dobavljač sa kojim poslužete koristi dječji rad u svom proizvodnom procesu ili da su zaposleni primorani da rade u nehumanim uslovima (na primjer, izloženi su rizicima po zdravlje).

Preduzmite neophodne korake i obavijestite svog nadređenog ili stupite u kontakt sa licima navedenim u poglavlju 6. Naša kompanija mora detaljnije ispitati poslovne odnose sa ovim poslovnim partnerom i, ako je potrebno, prekinuti ih.

Jednake mogućnosti i jednak tretman

OSNOVNE INFORMACIJE

Jednake mogućnosti i jednak tretman su ključni elementi temeljnog, nepristrasnog i otvorenog pristupa. Porsche Holding podstiče poštovanje saradnje u duhu partnerstva, različitosti i tolerancije. Tako postizemo maksimalan stepen produktivnosti, konkurentске i inovativne sposobnosti, kreativnosti i efikasnosti.

KORPORATIVNI PRINCIP

Svima nudimo jednake mogućnosti.

Ne diskriminišemo, niti tolerišemo diskriminaciju po osnovu etničkog ili nacionalnog porijekla, pola, vjeroispovesti, stavova, starosne dobi, invaliditeta, seksualne orijentacije, boje kože, političkih stavova, socijalnog porijekla ili bilo koje druge karakteristike zaštićene zakonom. Prihvatamo različitost, aktivno podstičemo inkluziju i stvaramo okruženje koje njeguje individualnost svakog zaposlenog u interesu Kompanije.

Primjenjujemo princip da zaposlene biramo, angažujemo i podržavamo na osnovu njihovih kvalifikacija i vještina.

MOJ DOPRINOS

Poštujem načela jednakih mogućnosti i jednakog tretmana i podstičem ljude oko sebe da isto to čine.

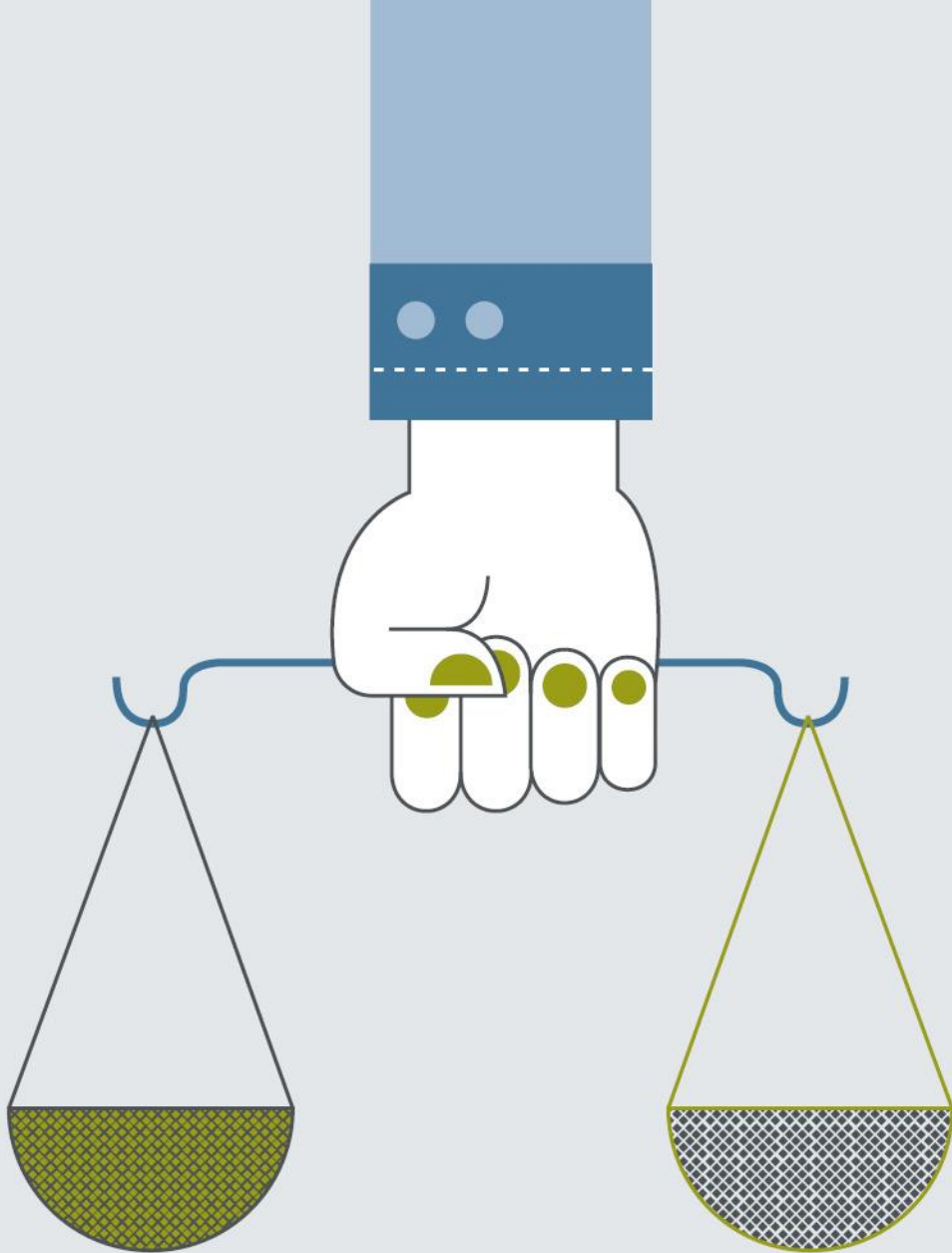
Ako primijetim bilo kakvo kršenje principa jednakih mogućnosti i jednakog tretmana (nepovoljan položaj, uznemiravanje ili mobing), preduzimam korake da osobe koje to čine budu svjesne svojih zloupotreba. Ako nisam u mogućnosti da direktno utičem na događaje, obavještaвам službu ljudskih resursa o incidentu ili stupam u kontakt sa bilo kojim licem navedenim u poglavlju 6.

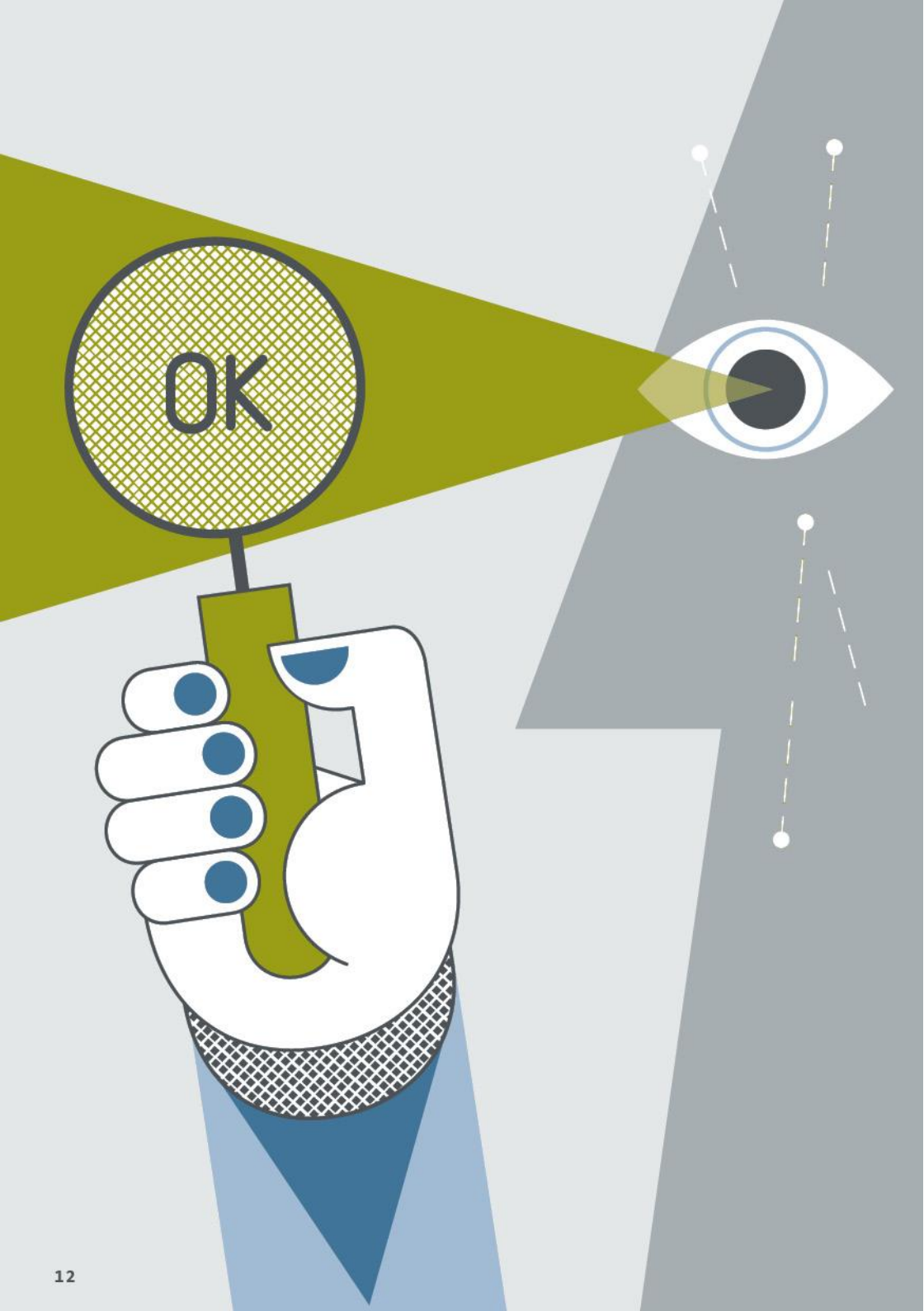
PRIMJER



Saznali ste od kolege koji je Vaš prijatelj da je kandidat za radno mjesto u njegovom odjeljenju odbijen zbog boje kože, iako je bio najbolji kandidat za oglašeno radno mjesto.

Pomozite da se situacija razjasni tako što ćete prijaviti slučaj relevantnom odjeljenju za ljudske resurse kako bi mogli da se preduzmu odgovarajući koraci.





Usaglašenost i bezbjednost proizvoda

OSNOVNE INFORMACIJE

Veliki broj ljudi svakodnevno dolazi u kontakt sa našim proizvodima i uslugama. U mjeri u kojoj je to moguće, Porsche Holding snosi odgovornost za sprječavanje bilo kakvih rizika, štetnih efekata i opasnosti po zdravlje, bezbjednost, životnu sredinu i imovinu naših klijenata ili bilo kojeg trećeg lica, koje proizilaze iz rukovanja i upotrebe ovih proizvoda i usluga.

KORPORATIVNI PRINCIP

Iz tog razloga, nije samo naša zakonska obaveza, već i naša misija da postupamo u skladu sa zakonima i propisima, kao i internim standardima koji se odnose na naše proizvode. Naši proizvodi su najsavremeniji i dizajnirani su u skladu sa zakonskim zahtjevima. Ovo se kontinuirano i sistematski prati kroz procese i strukture, kao i kroz nadzor proizvoda u stvarnim uslovima na terenu. Ne pravimo kompromise u vezi sa tim. Vodimo računa o blagovremenom preduzimanju odgovarajućih mjera u slučaju bilo kakvih odstupanja.

MOJ DOPRINOS

Ako primijetim ili sumjam da naši proizvodi mogu predstavljati pretnju ili da se ne poštuju propisi, preduzimam odgovarajuće mjere. Prijavljujem dati problem nadređenom i relevantnim licima u kompaniji, kao što je ovlašćeno lice za bezbjednost proizvoda u mojoj službi.

PRIMJER



Klijent Vam prijavljuje tehničke probleme u vezi sa vozilom. Niste sigurni da li su greške posljedica propusta kupca dok upravlja vozilom ili ne, a ne možete definitivno isključiti mogućnost da je nedostatak nastao tokom izrade ili u konstrukciji vozila

Razjasnite problem. Neophodno je obezbijediti da naša kompanija riješi problem za koji je odgovorna. Čak i greške koje klijent pravi prilikom upravljanja proizvodom mogu zahtijevati da Kompanija reaguje (npr. modifikovanjem uputstva za upotrebu ili obuke korisnika).

Zaštita životne sredine

OSNOVNE INFORMACIJE

Volkswagen Grupa i Porsche Holding dizajniraju, proizvode i distribuiraju vozila, usluge i mobilna rješenja širom svijeta. Misija naše kompanije je da bude globalni pružalac usluga održive i individualne mobilnosti. U sprovođenju ove misije kompanija je svjesna svoje posebne odgovornosti prema životnoj sredini.

KORPORATIVNI PRINCIP

Kao privredno preduzeće, snosimo odgovornost za ekološku kompatibilnost i održivost naših proizvoda, lokacija i usluga. Fokusiramo se na ekološki prihvatljive, napredne i efikasne tehnologije, koje implementiramo tokom cijelog životnog ciklusa naših proizvoda. Počev od ranih faza razvoja i proizvodnje, vodimo računa o tome da prirodnim resursima upravljamo na bezbjedan način i da stalno smanjujemo uticaj na životnu sredinu u skladu sa zakonima i propisima za zaštitu životne sredine.

Takođe, konstantno preispitujemo ekološku kompatibilnost proizvoda i proizvodnih procesa, optimizujući ih ukoliko je to potrebno.

Mi smo odgovorni član društva i partner za politiku. Tražimo dijalog sa tim akterima o budućim konceptima mobilnosti i oblikovanju ekološki održivog razvoja.

MOJ DOPRINOS

U svom radu vodim računa o zaštiti životne sredine i ekonomično i efikasno koristim resurse i energiju. Vodim računa da moje aktivnosti imaju najmanji mogući uticaj na životnu sredinu i da su u skladu sa važećim zakonima i propisima o zaštiti životne sredine.

PRIMJER



Primijetili ste da rezervoar curi i da se velika količina hemikalija izliva u zemlju.

Odmah obavijestite jednog od nadležnih zaposlenih i ukažite na problem. Ne oslanjajte se na to da će neko drugo lice to da prijavi.





Donacije, sponzorstva i dobrotvorni rad

OSNOVNE INFORMACIJE

Porsche Holding daje donacije (doprinosi na dobrovoljnoj osnovi bez očekivanja naknade zauzvrat) i daje novčane naknade na ime sponzorstva (doprinosi zasnovani na ugovorno dogovorenoj naknadi) kako bi se postigao pozitivan uticaj u smislu našeg ugleda i percepcije kompanije u javnosti. Da bi se izbjegli sukobi interesa i obezbijedilo dosljedno ponašanje u kompaniji, donacije i sponzorstva su dozvoljeni samo u okviru odgovarajuće pravne norme i u skladu sa važećim internim pravilima Porsche Holding-a.

KORPORATIVNI PRINCIP

Naša kompanija daje novčane donacije i donacije u naturi u cilju obezbjeđivanja podrške u oblasti nauke i istraživanja, obrazovanja, dobrotvornog rada, sporta, kulture i religijskim i crkvenim institucijama. Donacije odobravamo samo priznatim neprofitnim organizacijama ili organizacijama koje su ovlašćene u skladu sa posebnim odredbama da prime donacije.

Obezbjediavanje donacija i sponzorstva je dozvoljeno samo u skladu sa transparentnim procesom odobravanja istih.

MOJ DOPRINOS

Ako smatram da određeno sponzorstvo zaslužuje da bude podržano, uspostavljam inicijalni kontakt sa odgovarajućim odjeljenjima u kompaniji (npr. Odjeljenje za komunikacije, odnose sa klijentima i marketing).

Obezbjediavanje donacija mora biti transparentno; svrha, primalac donacije i potvrda o donaciji koju izdaje primalac moraju biti evidentirani i verifikovani dokumentima. Postupam u skladu sa internim procesima i ne pokrećem nikakvu donaciju koja može oštetiti ugled naše Kompanije.

PRIMJER



Lokalni političar pita Vas, uspješnog zaposlenog u kompaniji Porsche Holding,

za donaciju od Kompanije u gotovini za izbornu kampanju.

Odbijte zahtjev. Donacije se mogu odobriti tek nakon što se sprovede neophodan proces odobravanja. U ovom konkretnom slučaju, donacija ne može biti odobrena, jer interne smjernice Kompanije zabranjuju donacije političkim strankama, stranačkim institucijama i političarima.

Komunikacija i marketing

OSNOVNE INFORMACIJE

Porsche Holding smatra da je važno jasno i otvoreno komunicirati sa zaposlenima, poslovnim partnerima, akcionarima, investitorima, medijima i drugim zainteresovanim stranama koristeći poštena i zakonita sredstva. Svi naši zaposleni su odgovorni za poštovanje pravila interne komunikacije kako bi se imidž Grupe predstavljao na jedinstven i dosljedan način. Svi naši zaposleni prepoznaju dostignuća svojih poslovnih partnera i poštuju njihov profesionalni i lični ugled.

KORPORATIVNI PRINCIP

Obezbeđujemo da naša komunikacija bude jasna i dosljedna u cilju održavanja povjerenja klijenata, investitora i drugih zainteresovanih strana. Prije početka primjene i sprovođenja planiranih komunikacionih ili marketinških mjera, takve mjere se moraju prvo koordinirati sa odgovarajućim odjeljenjem.

MOJ DOPRINOS

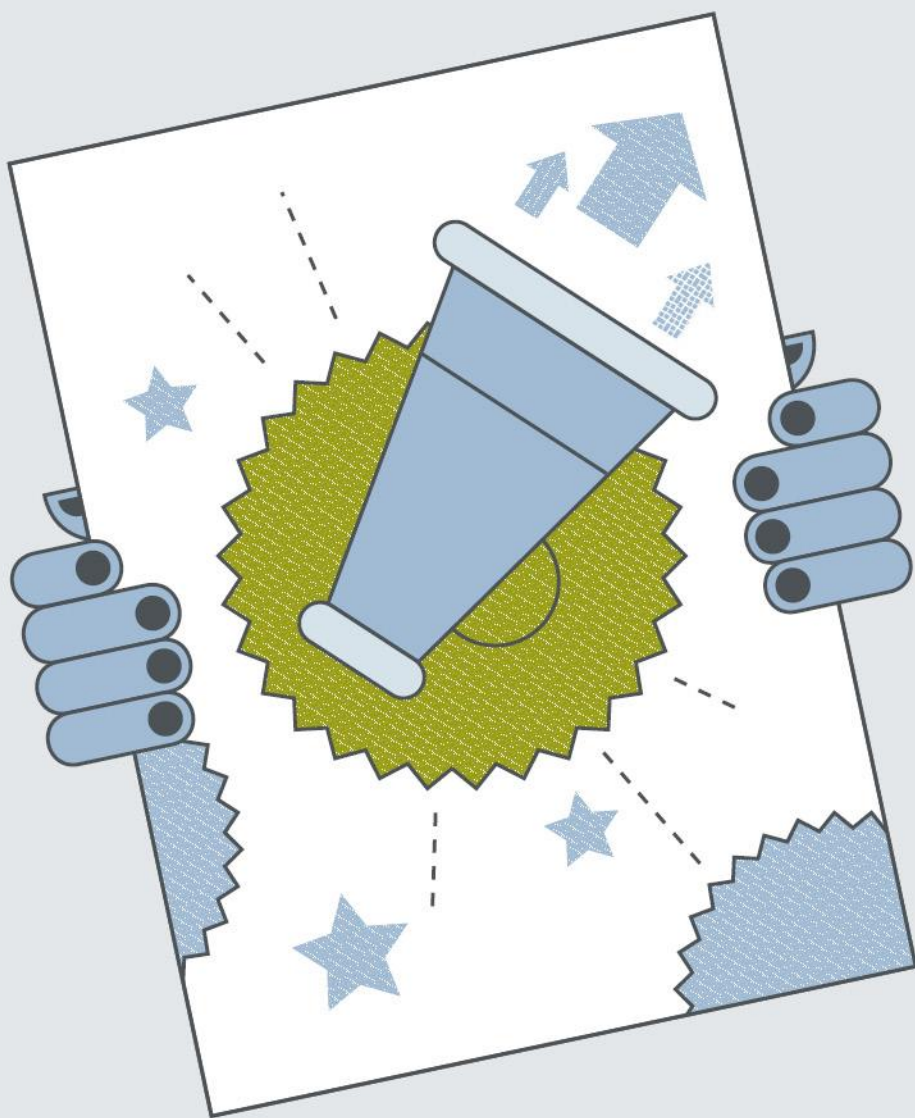
Ne dajem nikakvo javno saopštenje u ime svoje Kompanije i bilo kakve zahtjeve uvijek upućujem Odjeljenju za komunikacije. Ako dam bilo kakav komentar o javnim, trgovinskim ili kulturnim događajima ili na Internetu, jasno naglašavam da je to isključivo moje lično mišljenje. Konsultujem smjernice Kompanije u vezi sa društvenim medijima radi dobijanja savjeta o pravilnom ponašanju na društvenim mrežama.

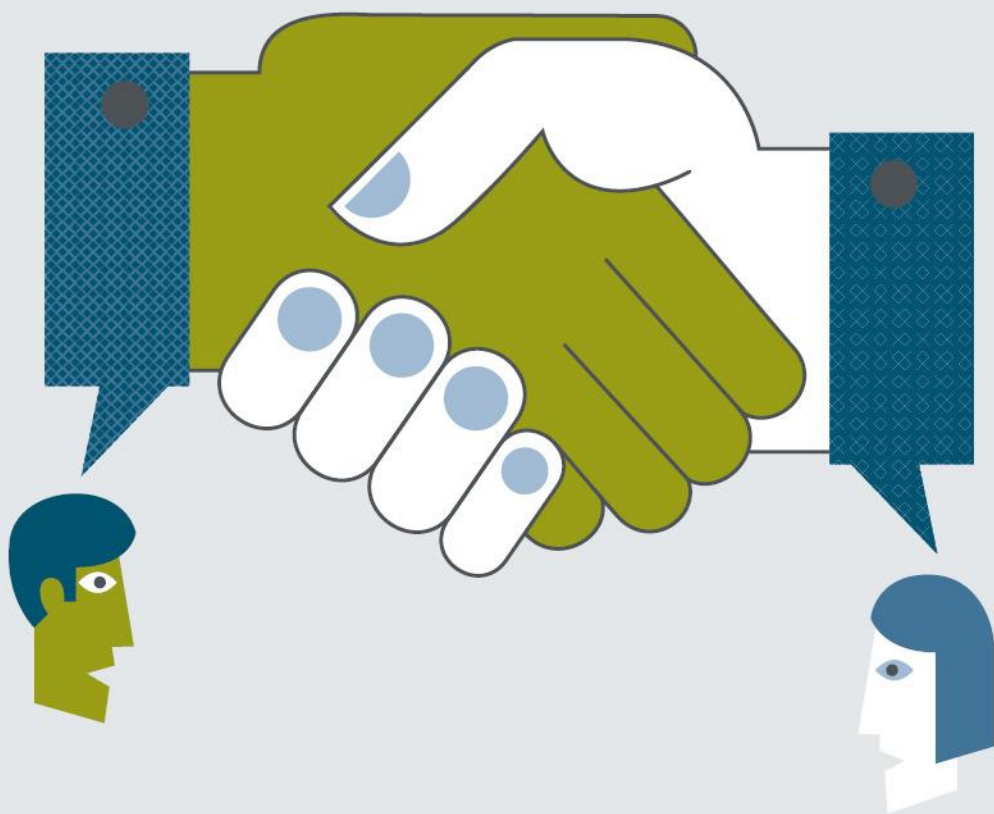
PRIMJER



Pročitali ste na internetu komentar od neke osobe koja kritikuje metode proizvodnje u Aziji, ali znate da su stavovi koje je ta osoba iznijela potpuno neosnovani.

Čak i ako biste željeli da ispravite ovo pogrešno tumačenje, prvo kontaktirajte nadležnu službu, jer je ta služba u poziciji da na odgovarajući način i sveobuhvatno reaguje na takvu kritiku.





Političko lobiranje

OSNOVNE INFORMACIJE

Politika i zakonodavstvo vrše uticaj na ekonomski okvir poslovnih procesa. Učešće Volkswagen Grupe u komercijalnoj trgovini znači da ona takođe ima uticaj na društvo i da može posebno promovisati svoje interese tokom procesa donošenja odluka, kao što su one u vezi sa planiranjem zakona, kroz političko lobiranje.

KORPORATIVNI PRINCIP

Vršimo političko lobiranje na centralnom nivou i u skladu s principima transparentnosti, odgovornosti i razumijevanja. Podrazumeva se da se naša interakcija sa političkim partijama i interesnim grupama zasniva na principu neutralnosti. Nepošteno vršenje uticaja na donosiocce političkih odluka i zakonodavstvo nije dozvoljeno.

MOJ DOPRINOS

Ne pokušavam da intervenišem prilikom donošenja političkih odluka u ime kompanije ako nisam ovlašćen da to činim. Ako sam ovlašćen da to činim, poštujem odgovarajuće interne smjernice prilikom obavljanja svojih dužnosti.

PRIMJER



Vaš poznanik je poslanik u parlamentu. Zna da se o prijedlogu zakona koji je važan za Volkswagen Grupu trenutno raspravlja u parlamentu i razmišljate o tome da kontaktirate svog poznanika kako biste objasnili interese Grupe u vezi sa tim predlogom zakona.

Nemojte kontaktirati svog poznanika u vezi sa ovim pitanjem. Političko lobiranje u kompaniji se isključivo koordiniše na centralnom nivou i otvoreno je i transparentno. Obavijestite svog nadređenog ili stupite u kontakt sa nekom od osoba navedenih u poglavlju 6.

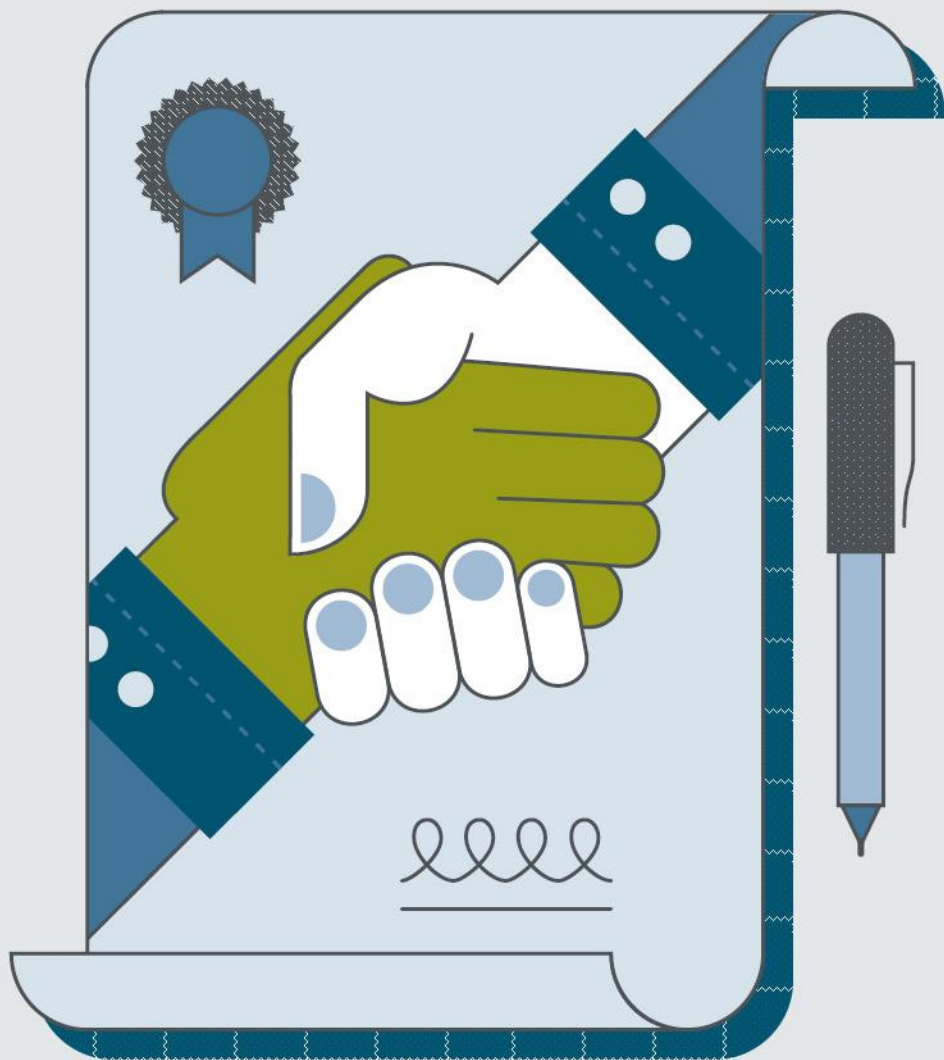
4

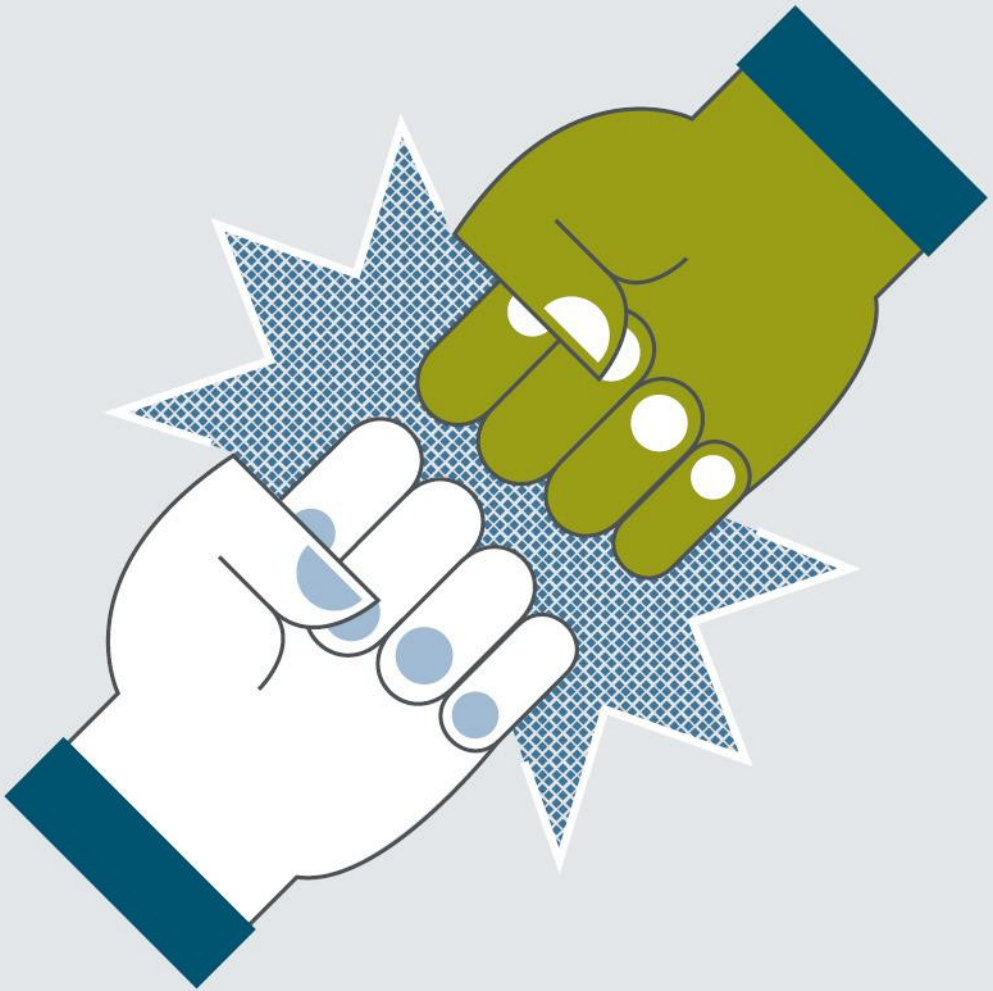
Naša odgovornost kao poslovnog partnera

Integritet, transparentnost i pravičnost su od ključnog značaja za stvaranje kredibiliteta i povjerenja u poslovnoj praksi.

Zbog toga Porsche Holding pridaje veliki značaj i transparentno pristupa sistematskom sprovođenju svog pravnog okvira, smjernicama unutar Grupe i korporativnim vrijednostima. Ovo također podrazumijeva distribuciju naših proizvoda i usluga isključivo preko naših ovlaštenih partnera za distribuciju.

Odgovornost kompanije Porsche Holding kao poslovnog partnera posebno podstiče primjenu sljedećih principa:





Sukob interesa

OSNOVNE INFORMACIJE

Postoji potencijalni sukob interesa ukoliko se privatni interesi nekog od naših zaposlenih sukobljavaju ili mogu biti u sukobu sa interesima kompanije Porsche Holding. Takav sukob interesa može nastati posebno kao posljedica dodatnog poslovnog angažmana. Ako zaposleni stavlja svoje lične interese iznad interesa Kompanije, to može oštetiti Kompaniju.

KORPORATIVNI PRINCIP

Mi poštujemo lične interese i privatni život naših kolega. Međutim, važno nam je da izbjegnemo sukobe između privatnih i poslovnih interesa, ili čak pojavu takvog sukoba. Sve naše odluke donose se isključivo na osnovu objektivnih kriterijuma i ne dopuštamo da budemo podstaknuti ličnim interesima ili odnosima.

MOJ DOPRINOS

Izbjegavam čak i pojavu bilo kakvog sukoba interesa i obavještavam svog nadređenog ili odgovarajuće službe ljudskih resursa o bilo kakvom očiglednom ili stvarnom sukobu interesa. Zajednički tražimo rješenje koje nije štetno za interese kompanije.

PRIMJER



Vaš šef od Vas traži da ponovo razmotrite ponude od nekoliko dobavljača plastičnih komponenti. Utvrđujete da jedna od najpovoljnijih ponuda dolazi iz kompanije Vašeg dobrog prijatelja.

Obavijestite svog nadređenog o situaciji i povucite se iz procesa donošenja odluka kako biste izbjegli bilo kakav slučaj sukoba interesa.

Pokloni, ugostiteljske usluge i pozivnice

OSNOVNE INFORMACIJE

Beneficije u obliku poklona, ugostiteljskih usluga i pozivnica preovladavaju u poslovnim odnosima. Ove beneficije ne predstavljaju razlog za zabrinutost dokle god su u razumnim granicama i nisu u suprotnosti sa bilo kojim internim ili zakonskim pravilima. Međutim, ako takve beneficije premaše razumnu granicu i ako se zloupotrebljavaju radi vršenja uticaja na treće lice, lica koja učestvuju u tome mogu biti krivično gonjena.

KORPORATIVNI PRINCIP

Naše interne smjernice za postupanje sa poklonima, ugostiteljskim uslugama i pozivnicama utvrđuju koje beneficije su odgovarajuće i koje korake bi trebalo preduzeti prilikom primanja i davanja beneficija.

MOJ DOPRINOS

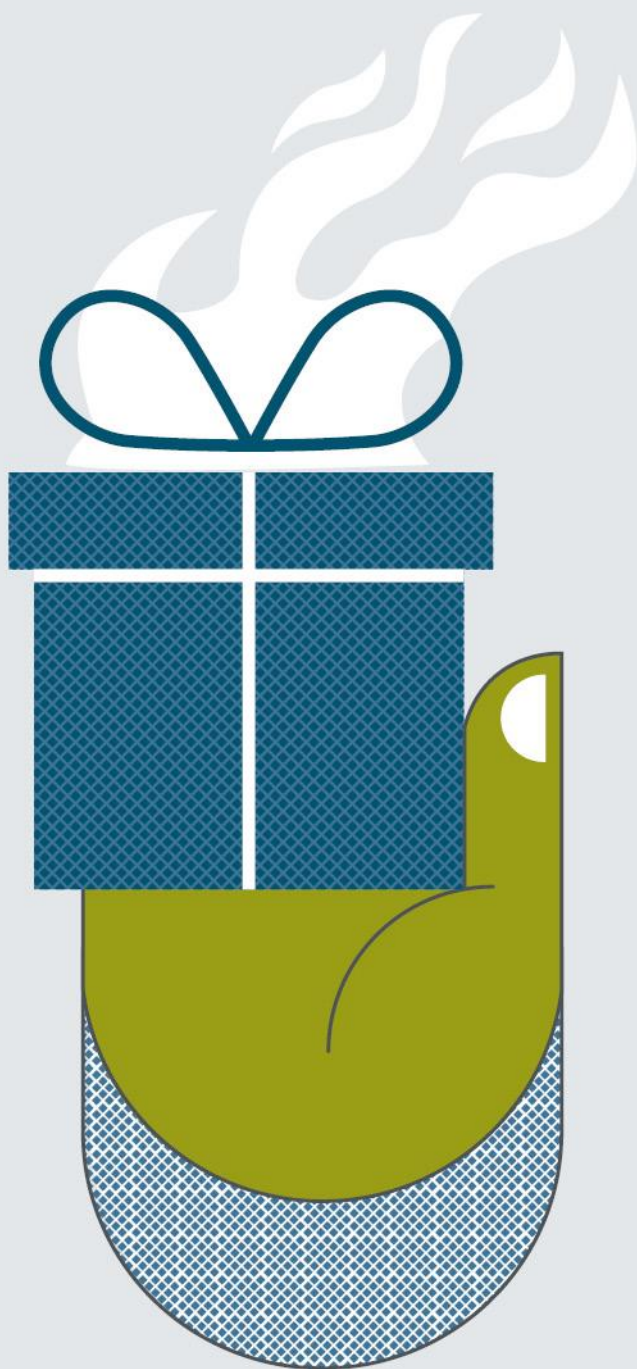
Upoznajem se sa smjernicama o postupanju sa poklonima, ugostiteljskim uslugama i strogo ih se pridržavam. Provjeravam svoje ponašanje u tom smislu kako bih provjerio da li postoji bilo kakav sukob interesa ili da li bi bilo kakav sukob interesa mogao da se pojavi.

PRIMJER



*Zaposleni dobavljača kompanije Porsche Holding
Vam daje dragocjeni rođendanski poklon.*

Čak i ako smatrate da prihvatanje ovog poklona ne utiče na poslovne odnose, vrijednost poklona ne bi trebalo da premašuje vrijednost navedenu u relevantnim internim smjernicama o poklonima. Ako imate nedoumica, ne prihvatajte poklon. Ako brinete da bi se odbijanje poklona moglo pogrešno tumačiti, kontaktirajte nadređenog i dogovorite se sa njim šta da radite. Ukoliko imate nedoumica, poklon treba da proslijedite odgovarajućoj službi u kompaniji. Predaja poklona će biti dokumentovana radi Vaše lične zaštite.





Zabrana korupcije

OSNOVNE INFORMACIJE

Korupcija je ozbiljan problem u komercijalnoj trgovini. Zbog toga se donose odluke zasnovane na neadekvatnim osnovama i sprječavaju napredak i inovacije, narušava se konkurencija i stvara šteta za društvo. Korupcija je zabranjena. Može da rezultira novčanim kaznama za Porsche Holding i sankcijama za zaposlene u skladu sa krivičnim pravom.

KORPORATIVNI PRINCIP

Kvalitet proizvoda i usluga naše kompanije je ključ našeg uspjeha. Shodno tome, mi ne tolerišemo korupciju. Obezbeđujemo beneficije poslovnim partnerima, klijentima ili drugim eksternim trećim licima samo u dozvoljenom pravnom okviru i u skladu sa postojećim pravilima.

MOJ DOPRINOS

Nikada ne podmićujem druge i nikad ne primam mito, bilo direktno ili indirektno. Preuzimam odgovornost i informišem se tako što konsultujem interna pravila prije nego što dam ili prihvatim poklone, pošaljem ili prihvatim pozivnice ili ponudim ili primim ugostiteljske usluge.

Ako dobijem bilo kakvu dojavu o slučaju korupcije, odmah obavijestim neko od lica navedenih u poglavlju 6.

PRIMJER



Odgovorni ste za prodaju u kompaniji Porsche Holding i želite da premašite ovogodišnji cilj u smislu ostvarenog prihoda. Pripremate ponudu za glavni ugovor nakon što je potencijalni klijent izdao javni poziv za dostavljanje ponuda. Odgovarajući donosilac odluke na strani klijenta nudi da utiče na dodjelu ugovora u korist vaše Kompanije u zamjenu za odgovarajuću naknadu.

Ovo predstavlja korumpirano ponašanje. Odmah obavijestite svog nadređenog i odgovarajućeg službenika za poštovanje propisa.

Odnosi sa zvaničnicima i političarima

OSNOVNE INFORMACIJE

Odnosi sa zvaničnicima ili političarima, vladama, državnim organima i drugim javnim institucijama često obuhvata posebna zakonska pravila čije kršenje može da ima ozbiljne posljedice i čije bi kršenje moglo da rezultira zabranom za kompaniju Porsche Holding da zaključuje ugovore sa državnim institucijama.

KORPORATIVNI PRINCIP

Naši kontakti sa zvaničnicima i političarima su isključivo u skladu sa zakonima i zakonodavstvom, kao i u skladu sa odgovarajućim internim pravilima u vezi sa izbjegavanjem sukoba interesa i korupcije. Ne vršimo nikakva „plaćanja u svrhu podmićivanja“. Takva plaćanja su iznosi koji se plaćaju zvaničnicima kako bi se ubrzalo rješavanje rutinskih administrativnih pitanja.

MOJ DOPRINOS

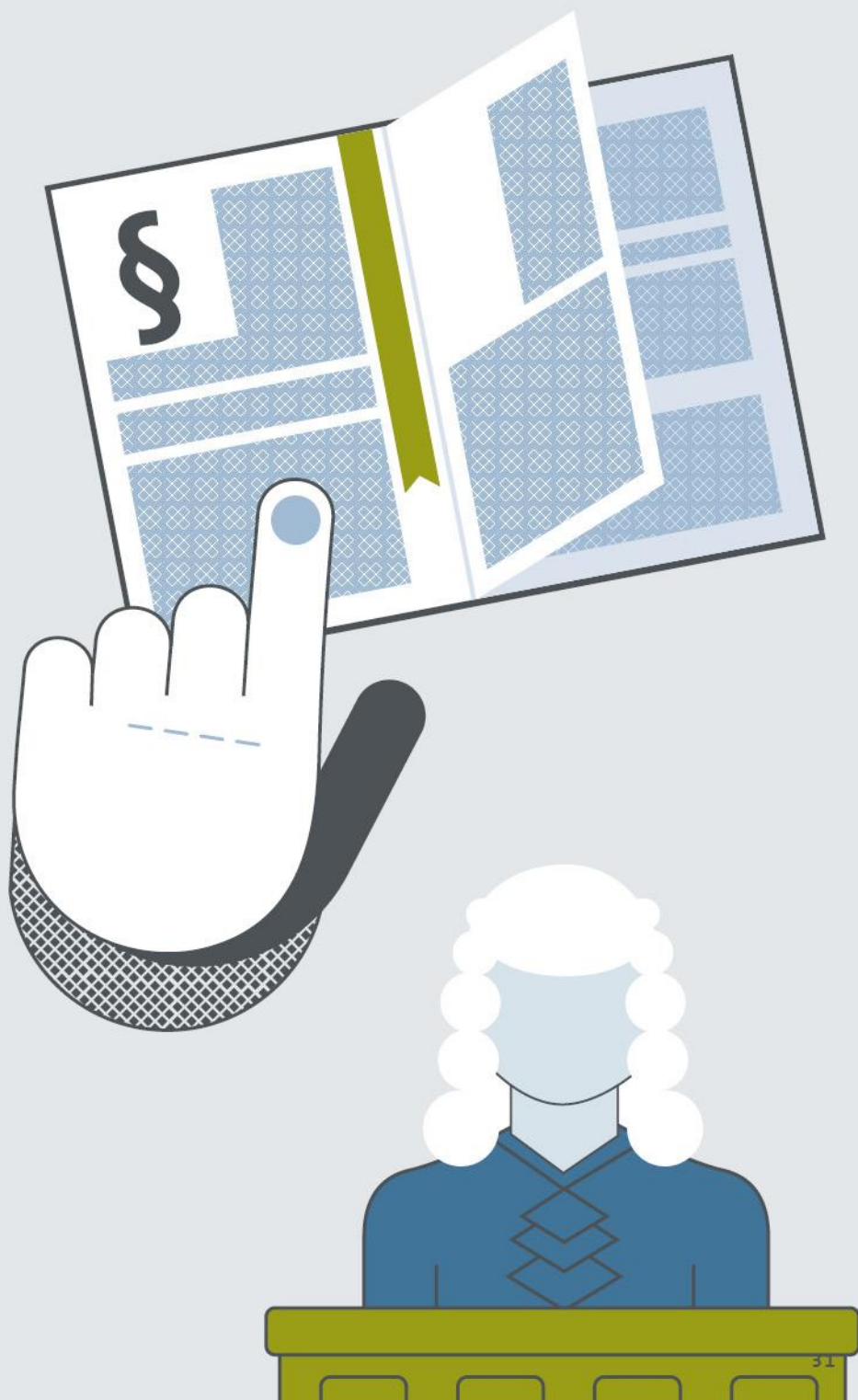
Svjestan sam da se primjenjuju posebno stroga pravila u odnosima sa institucijama koje dodjeljuju javne ugovore i upoznat sam sa tim pravilima. Moja kontakt osoba je moj nadređeni ili lica navedena u poglavlju 6.

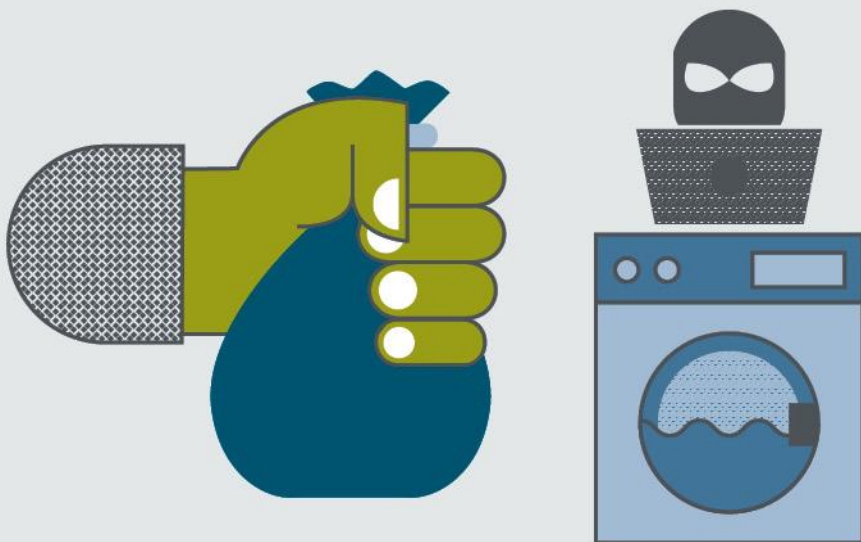
PRIMJER



Imate saznanja da neki državni organ planira da raspiše tenderski postupak za dodjelu velikog ugovora. Razmišljate o tome da zamolite zaposlenog odgovornog za tenderski postupak, kojeg znate iz prethodnog projekta, da osmisli ponudu na takav način da kompaniji Porsche Holding bude dodijeljen ugovor.

Ni u kakvim okolnostima ne preduzimajte takve radnje. Ovakav uticaj bi bio nezakonit.





Sprječavanje pranja novca i finansiranja terorizma

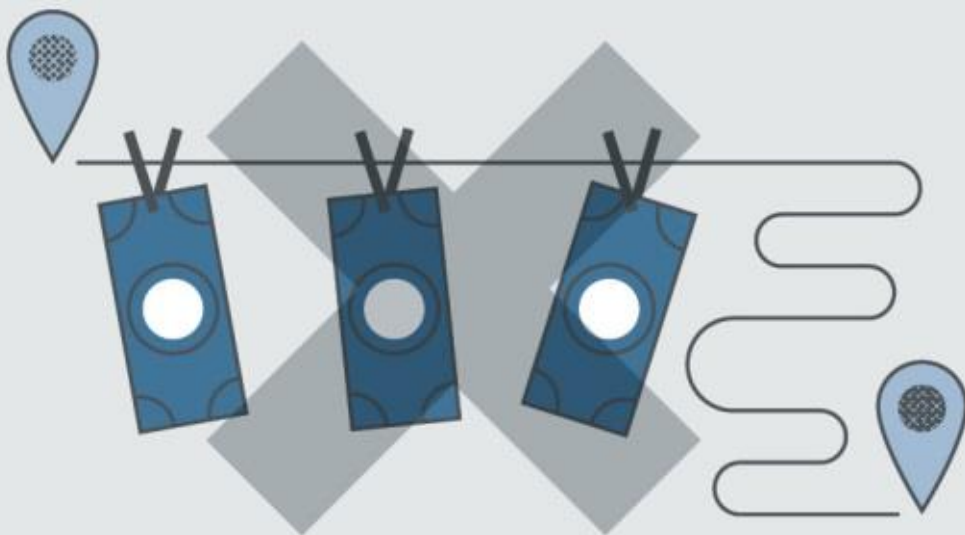
OSNOVNE INFORMACIJE

Zakoni protiv pranja novca i finansiranja terorizma postoje u gotovo svim zemljama širom svijeta. Pranje novca se javlja kada se sredstva ili druga imovina koji vode porijeklo direktno ili indirektno iz krivičnih radnji stavljaju u opticaj u pravnoj ekonomiji, na način da njihov izvor izgleda kao da je zakonit. Finansiranje terorizma se javlja kada su novac ili drugi resursi dostupni za izvršenje krivičnih djela terorizma ili za podršku terorističkim organizacijama. Odgovornost za pranje novca ne zahtjeva da osoba koja učestvuje u takvim radnjama bude svjesna činjenice da se novac pere uz pomoć pravne transakcije ili odgovarajućeg prenosa. Nenamjerno učešće u pranju novca može već biti dovoljan osnov za ozbiljne kazne za sva lica koja učestvuju u takvim radnjama.

KORPORATIVNI PRINCIP

Pažljivo provjeravamo identitet naših klijenata, poslovnih partnera i drugih trećih lica sa kojima želimo da poslujemo. Naš cilj je da obavljamo poslovanje isključivo sa renomiranim partnerima koji posluju u skladu sa zakonskim odredbama i koji koriste resurse iz legitimnih izvora.

Preusmjeravamo dolazne uplate odgovarajućim službama bez odlaganja i knjižimo ih u skladu sa tim. Obezbeđujemo transparentne i otvorene tokove gotovine.



MOJ DOPRINOS

Ne preduzimam nikakve radnje kojim bi se mogle kršiti odredbe o pranju novca u zemlji ili inostranstvu. Pažljiv sam i istražujem svaku sumnjivu tvrdnju od strane klijenata, poslovnih partnera i trećih lica. Ako postoje informacije koje pružaju dovoljno osnova za sumnju, odmah stupam u kontakt sa ovlaštenim licem za pranje novca ili nekim od lica navedenih u poglavlju 6.

Pridržavam se svih važećih odredbi za evidentiranje i objavljivanje transakcija i ugovora unutar moje nadležnosti u računovodstvenom sistemu.

PRIMJER



Jedan od klijenata kompanije Porsche Holding u Aziji je uplatio veći iznos nego što treba i traži da višak iznosa bude otplaćen prenosom sredstava na račun koji se nalazi u Švajcarskoj ili isplatom u gotovini umjesto bankarskim prenosom na prvobitni poslovni račun.

Nemojte odmah prihvatati ovaj prijedlog. Ovakav zahtjev zahtjeva objašnjenje. Pitaite klijenta zašto se iznos ne može otplatiti na isti način kao što je prvobitno plaćeno. Zatražite savjet od bilo kojeg lica navedenog u poglavlju 6.

Računovodstvo i finansijsko izvještavanje

OSNOVNE INFORMACIJE

Volkswagen Grupa i Porsche Holding mogu izgraditi i zadržati povjerenje javnosti, svojih akcionara i ugovornih partnera samo uz pomoć adekvatnog računovodstva i istinitog finansijskog izvještavanja. Sve nepravilnosti mogu imati ozbiljne posljedice za kompaniju, kao i za odgovorna lica u kompaniji.

KORPORATIVNI PRINCIP

Strogo se pridržavamo zakonskih odredaba za pravilno računovodstvo i finansijsko izvještavanje. Transparentnost i tačnost su naši prioriteti. U tom cilju, redovno informišemo sve aktere na tržištu kapitala o svom finansijskom položaju i poslovnom razvoju. Svoje periodične finansijske izvještaje objavljujemo tačno u skladu sa nacionalnim i međunarodnim računovodstvenim propisima.

MOJ DOPRINOS

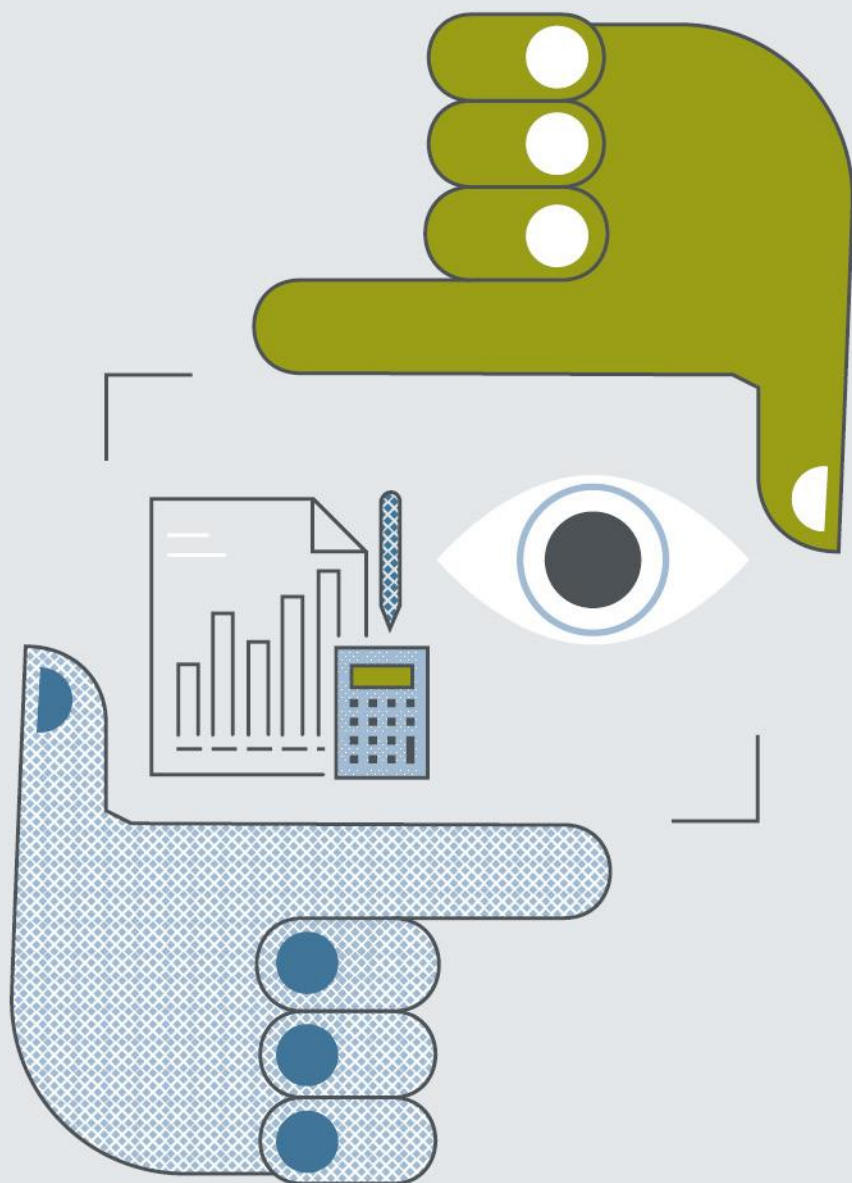
Organizujem procese tako da se svi poslovni finansijski podaci mogu ispravno i brzo unositi u računovodstveni sistem. Ako imam bilo kakvih pitanja o ispravnom evidentiranju podataka, kontaktiraću nadređenog ili odgovarajuću finansijsku službu.

PRIMJER



Hitno Vam je potrebna nova oprema. Međutim, budžet Vaše službe za tekuću fiskalnu godinu je već iskorišćen. Razmišljate o nabavci opreme bez obzira na to i knjiženju troškova u narednoj fiskalnoj godini kada će budžet biti obnovljen.

Uzdržite se od preduzimanja takvih radnji. Unijeti podaci se uvijek moraju tačno knjižiti. Nepravilno knjiženje unosa može imati ozbiljne posljedice za kompaniju ili pojedinačnog zaposlenog.





Porezi i carine

OSNOVNE INFORMACIJE

Naše globalno poslovanje i razvoj novih tržišta znače da moramo postupati u skladu sa različitim propisima koji se odnose na spoljnotrgovinsko, poresko i carinsko pravo. Poštovanje poreskih i carinskih propisa gradi povjerenje sa klijentima, finansijskim vlastima i širom javnošću. Svaka nepravilnost može dovesti do značajne finansijske štete za Porsche Holding, i tako ozbiljno uticati na ugled Grupe i imati negativne posljedice i za odgovorne službenike u kompaniji.

KORPORATIVNI PRINCIP

Svjesni smo svoje društvene odgovornosti da moramo da ispunjavamo svoje obaveze u vezi sa porezima i carinom, i eksplicitno podržavamo usaglašenost sa nacionalnim i međunarodnim zakonodavstvom.

MOJ DOPRINOS

Osmišljam unutrašnje strukture i procese na način koji obezbjeđuje da se porezi i carine koje bi trebalo da plaćaju odgovarajuće kompanije Grupe pravilno obračunavaju, blagovremeno i u potpunosti, da se prikazuju u finansijskim izvještajima i plaćaju odgovarajućim poreskim organima.

Ako posjedujem informacije o kršenju poreskih i carinskih propisa u mojoj nadležnosti, preduzimam svaku radnju kako bih spriječio ili zaustavio takvo kršenje propisa. Ako to nije moguće, stupiću u kontakt sa odgovarajućom osobom za kontakt (npr. Odjeljenjem finansija, poreska pitanja).

PRIMJER



Vi ste odgovorni za knjiženje određenih poslovnih transakcija, kao što su opšti režijski troškovi (troškovi održavanja) i troškovi proizvodnje, u propisanim finansijskim izvještajima. Jedan projekat premašuje određene kontrolne parametre na početku finansijske godine. Zbog toga ste dobili uputstva da proknjižite stavke pod troškove održavanja, iako se transakcija nesumnjivo odnosi na investiciju i stoga se mora tretirati kao kapitalizovani troškovi proizvodnje.

Izvršite knjiženje u skladu sa zakonskim zahtjevima. Sve poslovne transakcije se moraju pravilno evidentirati u skladu sa privrednim pravom i poreskim propisima, jer ove računovodstvene evidencije predstavljaju osnovu za poresku prijavu. Zbog toga greške u obračunu mogu dovesti do netačnih poreskih prijava i dovesti do ozbiljnih posljedica u skladu sa poreskim i carinskim propisima za kompaniju i odgovorna lica u kompaniji.

Poštena i slobodna konkurencija

OSNOVNE INFORMACIJE

Poštena i slobodna konkurencija zaštićena je važećim propisima za zaštitu konkurencije i antimonopolskim zakonom. U skladu sa ovim propisima obezbeđuje se da tržišna konkurencija ne bude narušena - što je od koristi i u interesu svih učesnika na tržištu. Konkretno, zabranjeni su sporazumi i zajednička praksa između konkurenata koji imaju za cilj postizanje ili efikasno sprječavanje ili ograničavanje slobodne konkurencije. Zloupotreba dominantne tržišne pozicije takođe je neprihvatljiva. Takva zloupotreba može, na primjer, imati oblik tretiranja klijenata na različit način bez objektivnog razloga (diskriminacija), odbijanja snabdevanja, nametanja nerazumnih cijena/uslova prodaje ili neosnovanih aranžmana za traženu dodatnu uslugu. Nekonkurentno ponašanje ima potencijal ne samo da značajno ošteti dobar ugled kompanije Porsche Holding, već i da rezultira ozbiljnim novčanim kaznama i penalima.

KORPORATIVNI PRINCIP

Obavljamo poslovanje isključivo na osnovu principa zasluga i tržišne ekonomije, kao i slobodne i neometane konkurencije. Volimo da se poredimo sa svojim konkurentima, uvek poštujući pravila i propise i etičke principe.

Mi ne zaključujemo nikakve antikonkurentne sporazume sa konkurentima, dobavljačima ili klijentima. Ako naša kompanija ima dominantan položaj na tržištu, mi ne zloupotrebavamo taj položaj.

Postupamo u skladu sa posebnim antimonopolskim odredbama za sisteme distribucije u poslovanju sa našim ovlašćenim partnerima za distribuciju.



MOJ DOPRINOS

Kad god dođem u kontakt sa konkurentima, vodim računa da ne dobiju nijednu informaciju koja bi im omogućila donošenje zaključaka o trenutnom ili budućem poslovanju kompanije.

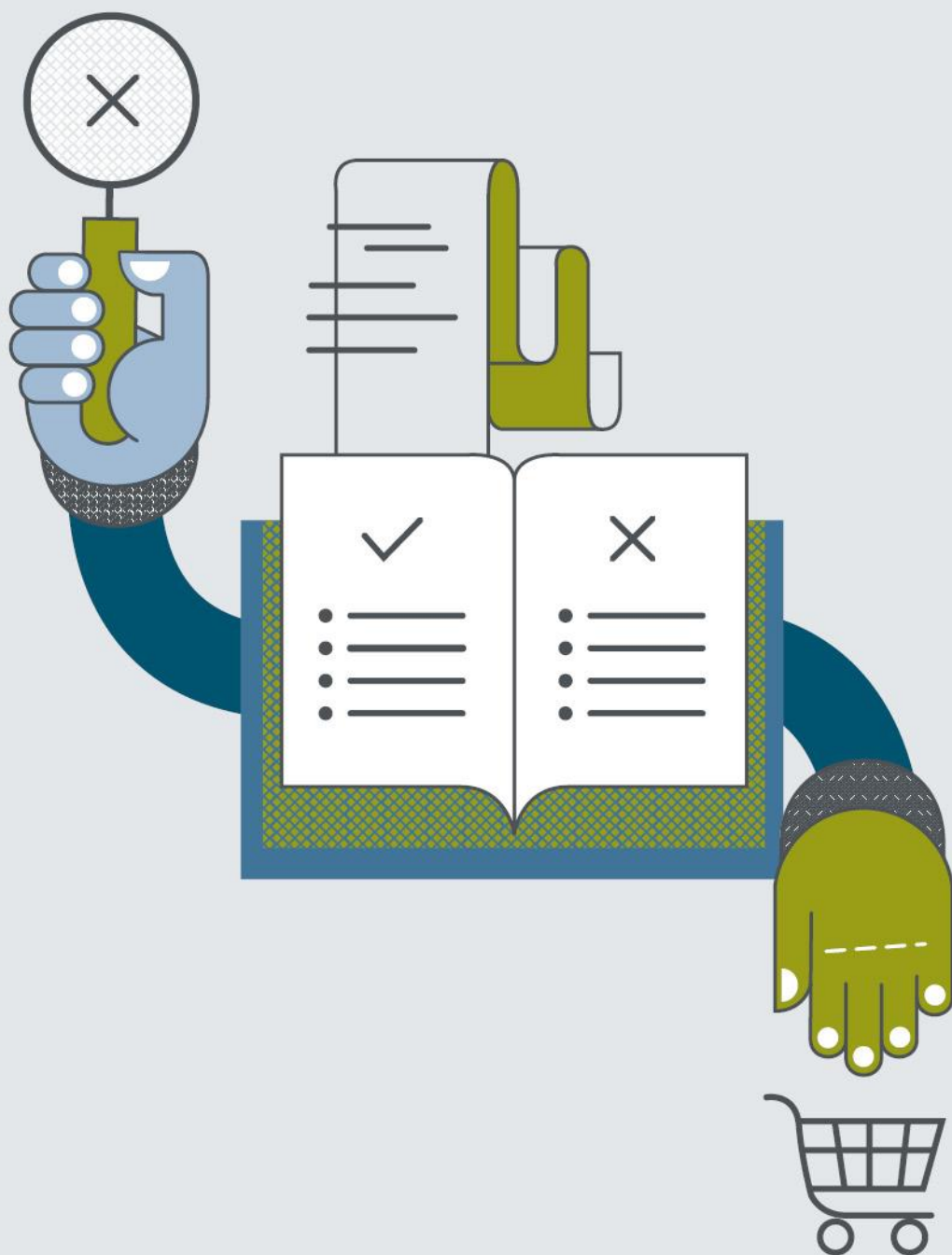
Izbjegavam razgovore ili bilo koji drugi kontakt sa konkurentima o pitanjima koja su važna među konkurencijom. Ovakva pitanja obuhvataju cijene, formiranje cijena, poslovno planiranje, status razvoja i vrijeme isporuke.

PRIMJER



Razgovarate sa zaposlenim konkurenta Vaše kompanije na sajmu. Poslije nekog vremena primjećujete da je saznao informaciju o budućem planiranju poslovanja kompanije Porsche Holding. Zauzvrat, zaposlenik nudi da otkrije iste informacije o svojoj kompaniji.

Odmah jasno dajte do znanja zaposlenom kod konkurenta da sa njim nećete razgovarati o takvim pitanjima. Ovakav razgovor - osim neovlašćenog objavljivanja poslovnih tajni - predstavlja kršenje pravila konkurencije i antimonopolskih zakona i može imati drastične posljedice po Vas lično, Porsche Holding, zaposlenog kod konkurenta i njegovu kompaniju. Dokumentujte ovaj razgovor i odmah obavijestite ovlašćeno lice za Compliance.



Nabavka

OSNOVNE INFORMACIJE

Kompanija Porsche Holding je ugovorima povezana sa velikim brojem dobavljača i pružalaca usluga u obavljanju svog poslovanja.

KORPORATIVNI PRINCIP

Pažljivo birati dobavljače i pružaoce usluga na osnovu objektivnih kriterijuma.

U nabavci proizvoda i usluga učestvuju odgovarajuće službe nabavke kao što je propisano u važećim uputstvima za nabavku.

MOJ DOPRINOS

Ne favorizujem nijednog dobavljača ili pružaoca usluga bez objektivnog razloga, i izbjegavam svaki sukob interesa.

Ne kupujem nikakve proizvode ili usluge bez prethodne analize tržišta i alternativnih dobavljača. Pratim odgovarajuće načine nabavke i uključujem odgovarajuću službu nabavke u ranoj fazi procesa nabavke.

PRIMJER



Sznali ste da zaposleni kompanije Porsche Holding želi da angažuje dobavljača bez učešća odgovarajuće službe nabavke.

Obavijestite jednu od kontakt osoba u poglavlju 6 ili odgovarajuću službu nabavke kako biste obezbijedili da ponuda koja je najisplativija za kompaniju dobije šansu.

Kontrola izvoza

OSNOVNE INFORMACIJE

Kontrola izvoza može nametnuti zabrane, ograničenja, odobrenja od strane nadležnih organa ili druge mjere nadzora u prekograničnoj razmjeni robe. Ove odredbe u skladu sa zakonom o kontroli izvoza primjenjuju se na tehnologije i softver, kao i na robu. Osim izvoza po sebi, kontrola izvoza može se primijeniti i na privremeni prekogranični prenos, na primjer, na predmete i tehničke crteže pripremljene na službenom putu, ili tehnički prenos putem e-maila ili „cloud“-a.

Štaviše, svako poslovanje sa licima ili kompanijama naznačenim u listama sankcija strogo je zabranjeno, bez obzira na proces isporuke.

KORPORATIVNI PRINCIP

Mi se pridržavamo svih odredbi za uvoz i izvoz robe, usluga i informacija.

MOJ DOPRINOS

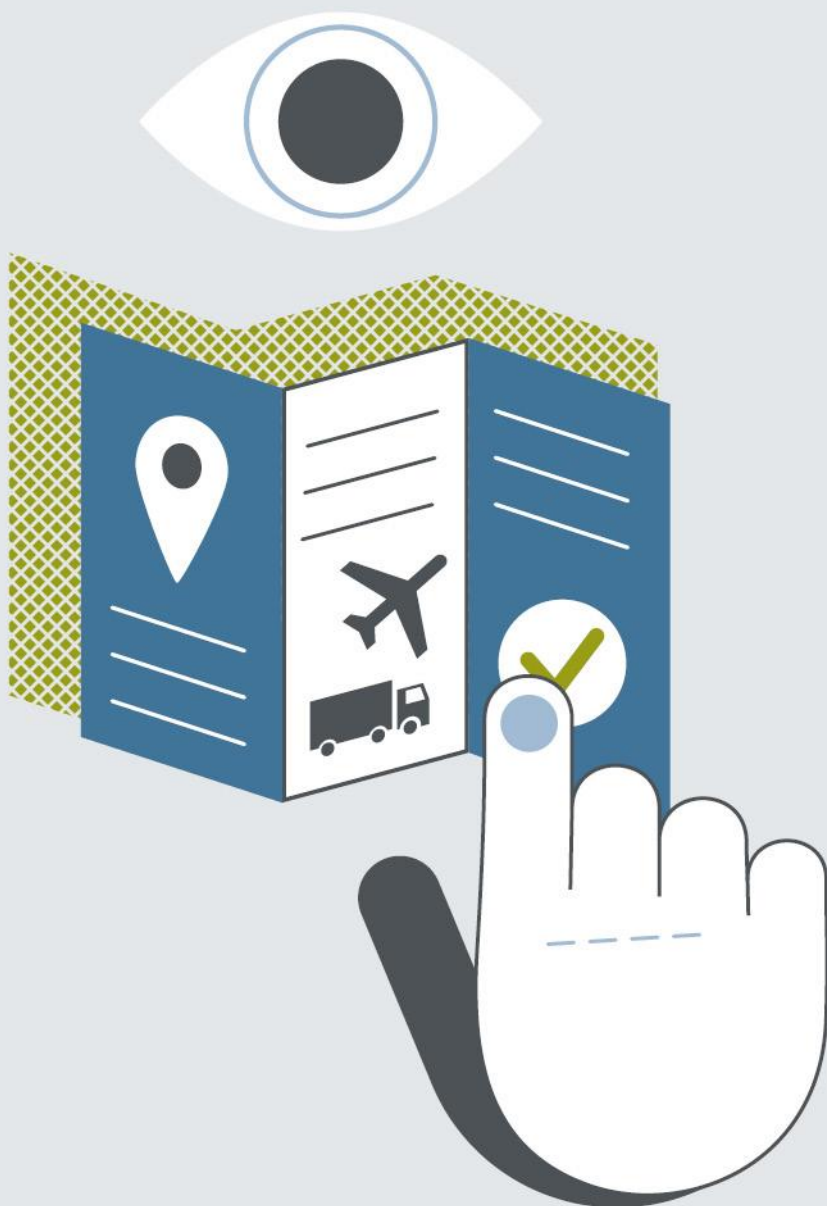
Prilikom donošenja odluke o uvozu ili izvozu proizvoda i usluga, svjesno provjeravam da li odluka podleže kontroli izvoza. Ako imam bilo kakve nedoumice, tražim savjet od osoba za kontakt navedenih u poglavlju 6.

PRIMJER



Dobijate upit od potencijalnog klijenta koji želi da dostavi porudžbinu kompaniji Porsche Holding za isporuku proizvoda u državu koju je Grupa naznačila kao državu pod embargom.

Razjasnite pitanje tako što ćete zatražiti objašnjenje od odgovarajuće službe o ograničenjima izvoza koja se primjenjuju na državu u koju se roba isporučuje (npr. embargo UN) i nemojte zaključivati ugovore koji obavezuju kompaniju da izvozi u ove države sve dok dato pitanje ne bude u potpunosti razjašnjeno.



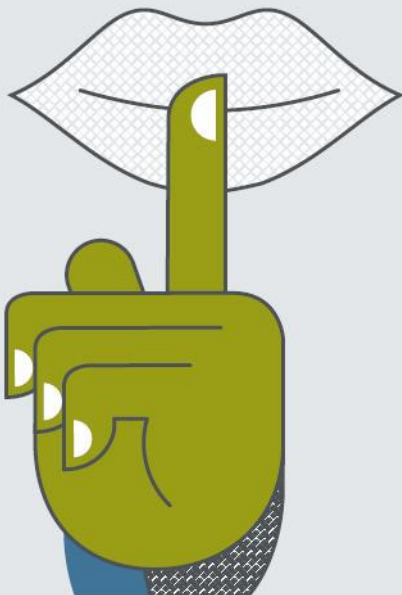
Zabrana manipulisanja insajderskim informacijama (Prohibition of insider trading)

OSNOVNE INFORMACIJE

Zakonodavstvo (u Evropi, na primjer, posebno Direktiva o krivičnim sankcijama za zloupotrebu tržišta (Direktiva o zloupotrebi tržišta)) zabranjuje upotrebu ili objavljivanje povjerljivih informacija u trgovini akcijama, drugim hartijama od vrijednosti ili finansijskim instrumentima. Isto važi i za davanje preporuka ili podsticanje trećih lica da se bave trgovinom hartijama od vrijednosti i nezakonitim objelodanjivanjem povjerljivih informacija. Odgovarajuće nacionalno zakonodavstvo može propisati dodatne zabrane. Povjerljive informacije su precizne informacije koje još nisu objavljene i koje bi, ukoliko bi bile objavljene, vjerovatno imale značajan efekat na cijenu odgovarajućeg instrumenta obezbjeđenja (npr. akcije Volkswagen) ili finansijskog instrumenta.

KORPORATIVNI PRINCIP

Posjedujemo informacije koje se odnose na učinak udjela u skladu sa zahtjevima tržišta kapitala i ne tolerišemo nikakvo trgovanje uz korišćenje povjerljivih informacija. Možemo da koristimo znanje koje se odnosi na odgovarajuće povjerljive projekte i procese isključivo na internoj osnovi u skladu sa važećim međukompanijskim pravilima i ne smijemo objelodanjivati takvo znanje bilo kom licu van kompanije, uključujući članove porodice (npr. supružnik).



MOJ DOPRINOS

Ne bavim se trgovinom hartijama od vrijednosti uz pomoć povjerljivih podataka, niti dajem takve preporuke bilo kom trećem licu, niti podstičem bilo koje treće lice da se bavi takvom trgovinom. Takođe, ne objelodanjujem povjerljive informacije, osim ukoliko je to potrebno tokom mog redovnog rada, i poštujem relevantna interna pravila. Obavezujem se da se upoznam sa važećim internim pravilima.

Ako imam pristup povjerljivim informacijama, ne kupujem, niti prodajem hartije od vrijednosti ili finansijske instrumente na osnovu ovih informacija. Ovo se odnosi ne samo na trgovanje akcijama kompanija koje spadaju u grupu Volkswagen ili njihove derivate, već i na trgovanje hartijama od vrijednosti ili finansijskim instrumentima uopšte (tj. hartijama vrijednosti dobavljača).

PRIMJER



Tokom svog rada za kompaniju Porsche Holding, saznali ste da će uskoro biti objavljena informacija o kupovini novog preduzeća. Znete da Vaš veoma dobar prijatelj trenutno razmatra da li da prodaje svoje akcije Volkswagen. S obzirom na to da će cijena akcija Volkswagen vjerovatno porasti nakon što bude objavljena informacija o novoj oblasti poslovanja, razmatrate da kažete svom prijatelju da bi trebalo da sačeka sa prodajom svojih akcija.

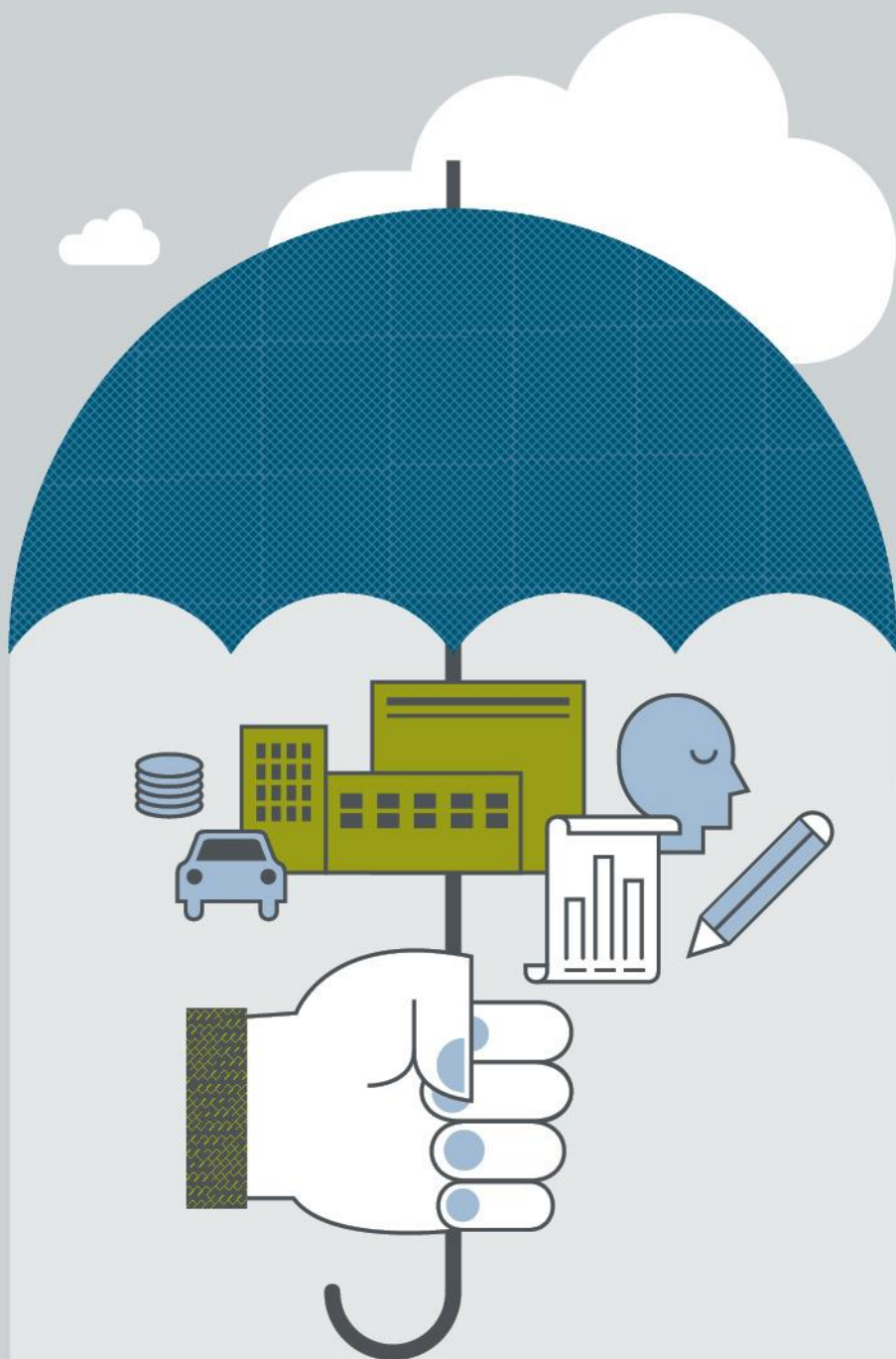
Nemojte dojavljivati ovu informaciju svom prijatelju ni pod kakvim okolnostima. Budući da informacije koje posjedujete nisu javne, već su povjerljive, ni pod kakvim okolnostima Vam nije dozvoljeno da prosledujete takve informacije drugima. Direktno ili indirektno prenošenje ovakvih informacija direktno ili indirektno bi Vas izložilo krivičnom gonjenju.

5

Naša odgovornost na radnom mjestu

Osnovni interes kompanije Porsche Holding je zaštita zdravlja i bezbjednosti svakog zaposlenog.

Princip zaštite i bezbjednosti se takođe primjenjuje na podatke o zaposlenima i klijentima kao i na tehnička znanja kompanije i imovinu kompanije. Odgovornost kompanije Porsche Holding na radnom mjestu se posebno zasniva na sljedećim principima:





Bezbjednost na radu i zdravstvena zaštita

OSNOVNE INFORMACIJE

Kompanija Porsche Holding je posvećena svojoj odgovornosti za obezbjeđivanje zdravstvene zaštite i bezbjednosti svojih zaposlenih na radu. Obezbeđujemo bezbjednost i zaštitu zdravlja na radu u skladu sa odredbama nacionalnih propisa i u skladu sa politikom zaštite bezbjednosti i zdravlja na radu u kompaniji.

KORPORATIVNI PRINCIP

Čuvamo i unapređujemo zdravlje, učinak i zadovoljstvo na poslu naših zaposlenih kontinuiranim unapređenjem radnog okruženja i mnoštvom preventivnih mjera zdravstvene zaštite i unapređenja zdravlja.

MOJ DOPRINOS

Saglasan sam sa pravilima o zdravlju i bezbjednosti na radu. Nikada ne dovodim u rizik zdravlje i bezbjednost svojih kolega ili poslovnih partnera. Preduzimam sve odgovarajuće i zakonske mjere predostrožnosti kako bih obezbijedio da moje radno mjesto uvek omogućava bezbjedan rad. Aktivno doprinosim održavanju i unapređenju svog zdravlja dobrovoljnim učešćem u preventivnim mjerama zdravstvene zaštite i unapređenja zdravlja.

PRIMJER



Primijetili ste da mašina u Vašem odjeljenju ima elektronski kvar.

Isključite mašinu i postarajte se da znak „u kvaru“ bude jasan i vidljiv. Zamolite odgovarajuće odjeljenje da popravi mašinu jer je popravljavanje elektronske opreme od strane neovlašćenog osoblja opasno i nije dozvoljeno.

Zaštita podataka

OSNOVNE INFORMACIJE

Postoje posebna zakonska pravila za zaštitu privatnosti koja se primjenjuju na postupanje sa ličnim podacima. Kao opšte pravilo, prikupljanje, čuvanje, obrada i druga upotreba ličnih podataka zahtijevaju saglasnost dotične osobe, ugovorni aranžman ili neki drugi pravni osnov.

KORPORATIVNI PRINCIP

Štitimo lične podatke zaposlenih, bivših zaposlenih, klijenata, dobavljača i drugih zainteresovanih lica.

Sakupljamo, prikupljamo, obrađujemo, koristimo i čuvamo lične podatke strogo u skladu sa zakonskim odredbama.

MOJ DOPRINOS

Obezbjeđujem da se lični podaci prikupljaju, čuvaju, obrađuju ili koriste na bilo koji drugi način samo uz saglasnost dotične osobe, u skladu sa ugovornim aranžmanom ili na nekim drugim pravnim osnovama.

Sve komponente za obradu podataka moraju biti obezbjeđene na način koji garantuje povjerljivost, integritet, dostupnost, vjerodostojnost i pouzdanost takvih osjetljivih podataka i da se sprječava neovlašćeni interni ili eksterni pristup takvim podacima.

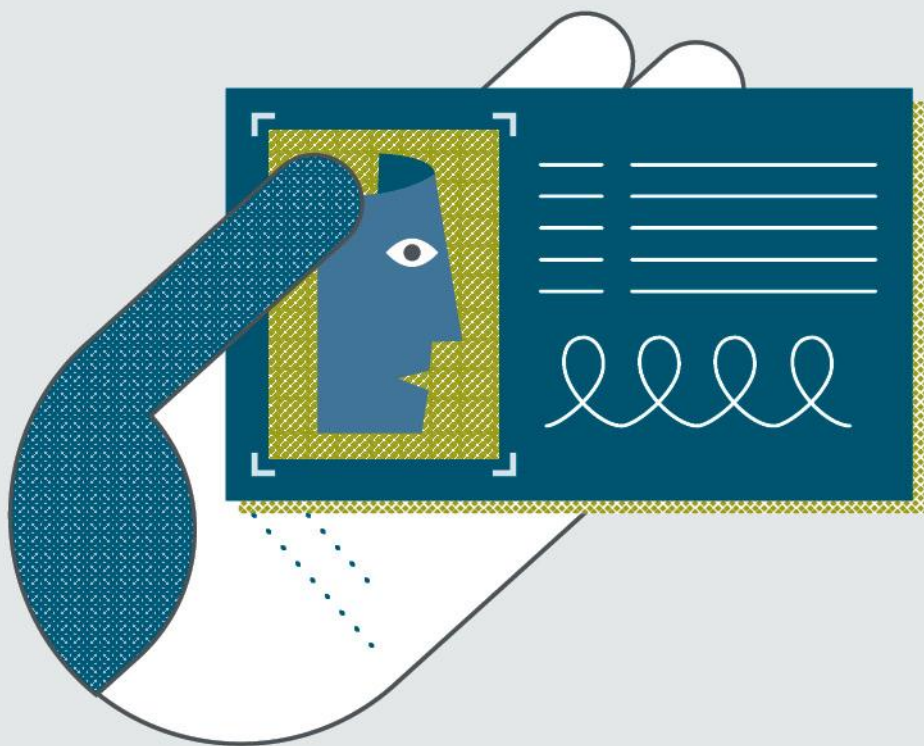
U slučaju sumnje, kontaktirajte svog nadređenog ili odgovarajuću kancelariju za zaštitu podataka.

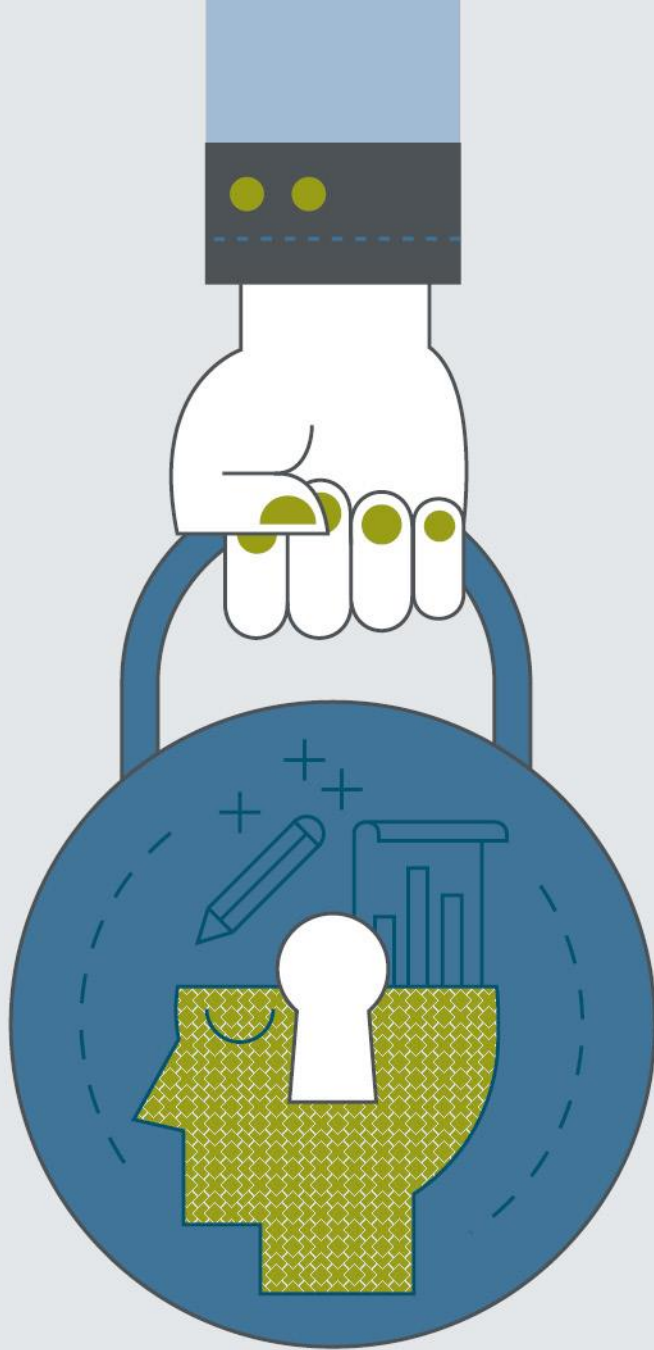
PRIMJER



Organizovali ste seminar za Porsche Holding sa spoljnim učesnicima i u vezi sa tim imate pristup ličnim podacima učesnika. Kolega Vas poziva da dalje proslijedite njihove adrese.

Ne prosleđujte ove podatke bez konsultacija sa jednim od gore navedenih lica. Kao opšte pravilo, podaci se mogu koristiti samo u svrhu za koju su obezbjeđeni.





Bezbjednost i zaštita podataka, tehničkih znanja i intelektualne svojine

OSNOVNE INFORMACIJE

Volkswagen Grupa ima međunarodno zaštićene patente i kao i Porsche Holding, pored tehničkih znanja, posjeduje značajne poslovne tajne. Ovo znanje je osnova našeg poslovnog uspjeha. Neovlašćeni prenos takvog znanja može dovesti do izuzetno velikih gubitaka za kompaniju i posljedica u skladu sa radnim, građanskim i krivičnim pravom za zaposlenog.

KORPORATIVNI PRINCIP

Svjesni smo vrednosti tehničkog znanja kompanije i vodimo računa o zaštiti takvog znanja. Poštujemo intelektualnu svojinu konkurenata, poslovnih partnera i drugih trećih lica.

MOJ DOPRINOS

Pažljivo postupam sa svim podacima kompanije Porsche Holding i ne objelodanjujem takve podatke neovlašćenim licima. Posebno vodim računa o podacima koji se odnose na tehnička znanja, patente i poslovne tajne.

PRIMJER



Učestvujete u razvoju inovativne tehnologije. Treba da predstavite svoj napredak na raznim lokacijama kompanije i želite da nosite svoj laptop na kom su sačuvani odgovarajući dokumenti, za potrebe prezentacije. Namjeravate ponovo da prodete kroz ove dokumente u avionu ili vozu na putu do pojedinačnih lokacija.

Postarajte se da niko ne stekne saznanja o povjerljivim podacima koji pripadaju kompaniji Porsche Holding, jer to može dovesti do ozbiljnih konkurentnih nedostataka. Ne rukujte ovom vrstom podataka na mjestima gde im treća lica mogu pristupiti ili ih kopirati.

Bezbjednost informacione tehnologije

OSNOVNE INFORMACIJE

Informaciona tehnologija (IT) i elektronska obrada podataka (EDP) postali su sastavni deo svakodnevnog života u kompaniji Porsche Holding. Istovremeno, oni obuhvataju brojne rizike, prije svega rizike koji imaju štetan uticaj na obradu podataka kao rezultat „malvera“ (virusa), gubitak podataka zbog programskih grešaka i zloupotrebe podataka (npr. zbog hakera).

KORPORATIVNI PRINCIP

Poštujemo bezbjednost IT i EDP i pridržavamo se važećih propisa.

MOJ DOPRINOS

Upoznajem se sa važećim propisima o IT bezbjednosti i poštujem pravila sadržana u datim propisima. Svjestan sam da nezaštićena razmjena podataka (npr. putem e-pošte ili USB uređaja) nije bezbjedno sredstvo komunikacije.

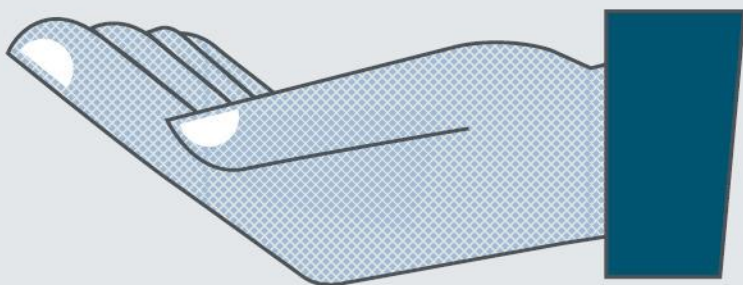
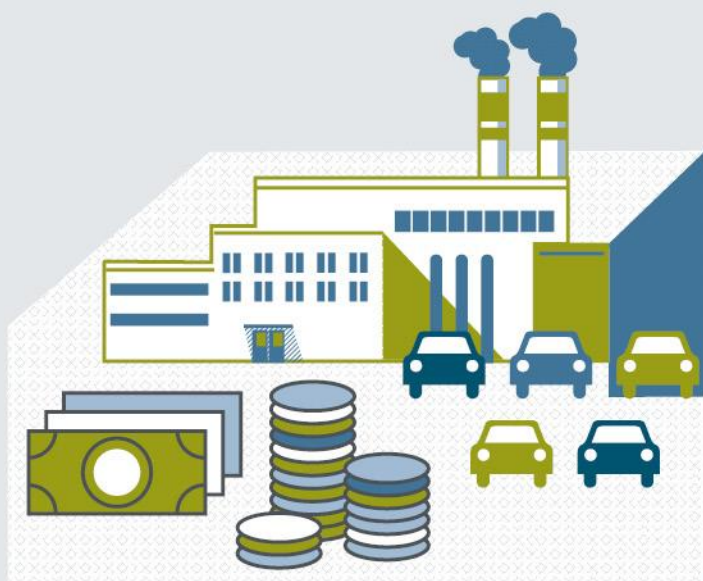
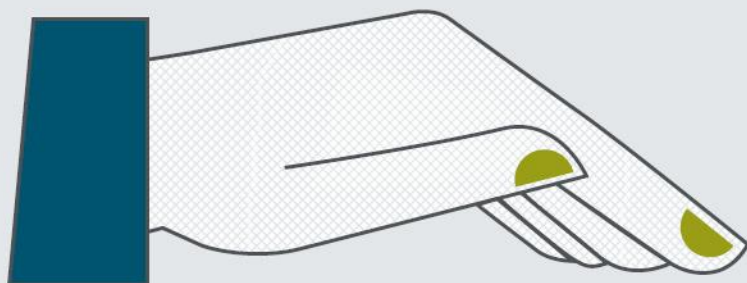
PRIMJER



Nalazite se van kancelarije i dobijate USB uređaj kako biste razmijenili dokument na sastanku.

Koristite samo zaštićene nosače podataka ili bezbjedne sisteme za razmjenu podataka i postupajte u skladu sa internim smjernicama. Organizujte da Vam se dokument dostavi e-poštom, na primjer. Nikada ne otvarajte elektronske poruke ili priloge koji su sumnjivi ili koji su poslani sa nepoznatih e-mejl adresa. Tako sprječavate da virusi pristupe kompanijskoj mreži.





Postupanje sa imovinom Kompanije

OSNOVNE INFORMACIJE

Materijalna i nematerijalna imovina kompanije Porsche Holding služi da naši zaposleni postignu poslovne ciljeve kompanije i mogu se koristiti samo u skladu sa internim pravilima.

KORPORATIVNI PRINCIP

Poštujemo materijalnu i nematerijalnu imovinu kompanije i ne koristimo je u neposlovne svrhe.

MOJ DOPRINOS

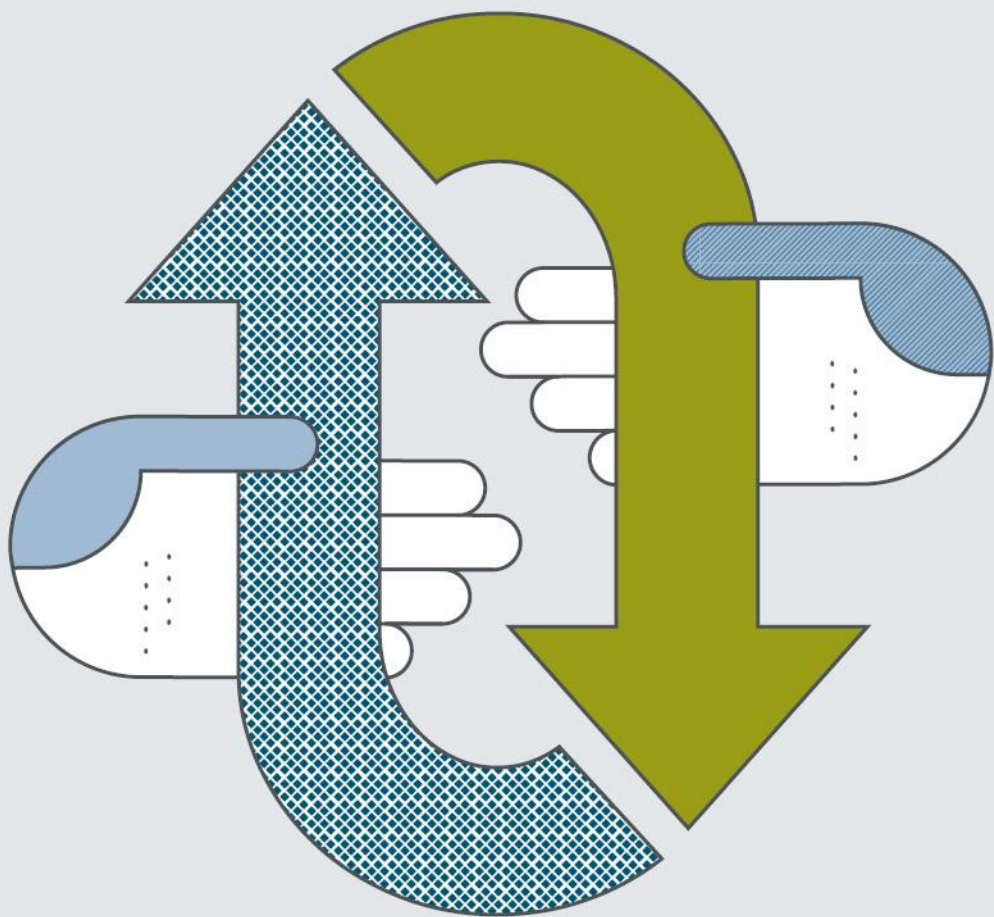
Postupam u skladu sa pravilima kompanije i vodim računa dok koristim imovinu kompanije.

PRIMJER



Vaš fudbalski klub planira vikend putovanje. Trener pita da li Vi, kao zaposleni u kompaniji Porsche Holding, možete da „obezbijedite“ vozilo kompanije u tu svrhu.

Zaposleni generalno mogu iznajmljivati vozila kompanije po tržišnim uslovima. Ne možete dobiti vozilo besplatno za privatnu upotrebu, niti takvo vozilo može biti dostupno trećim licima.



6

Podrška

Ako je potrebno, interna i eksterna lica za kontakt obezbjeđuju podršku u vezi sa tumačenjem Kodeksa ponašanja. Takođe, primjenjuju se dobrovoljno obavezivanje i principi. Pregled se nalazi na Internet stranici

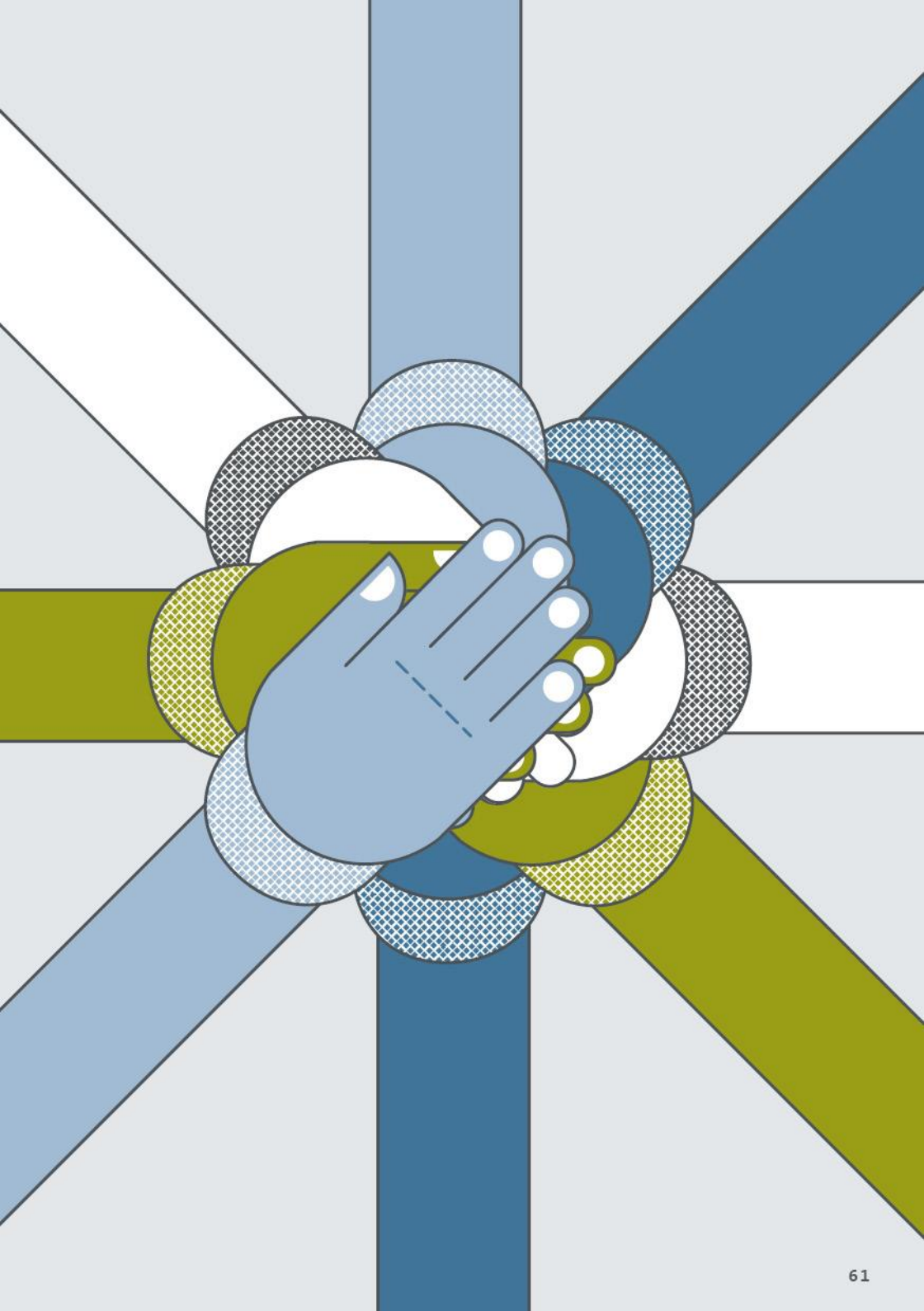
<http://www.volkswagenag.com/en/sustainability/policy.html>

Zastupanje zaposlenih

Prepoznamo osnovno pravo svih zaposlenih da osnivaju sindikate i biraju predstavnike zaposlenih.

Posvećeni smo saradnji sa predstavnicima zaposlenih sa iskrenošću i povjerenjem, sprovođenju konstruktivnog i kooperativnog dijaloga, i težimo ostvarivanju ravnopravnih interesa.

Stručna saradnja sa predstavnicima zaposlenih koja ne dozvoljava bilo kakve privilegije ili diskriminaciju je dio naše korporativne kulture. Obezbeđivanje budućnosti kompanija Volkswagen i Porsche Holding i njihovih zaposlenih postiže se u duhu kooperativnog upravljanja konfliktima i društvenim angažmanom, na bazi i sa ciljem obezbeđivanja ekonomske i tehnološke konkurentnosti. Ekonomska sposobnost i radna mjesta su isti i zajednički ciljevi.



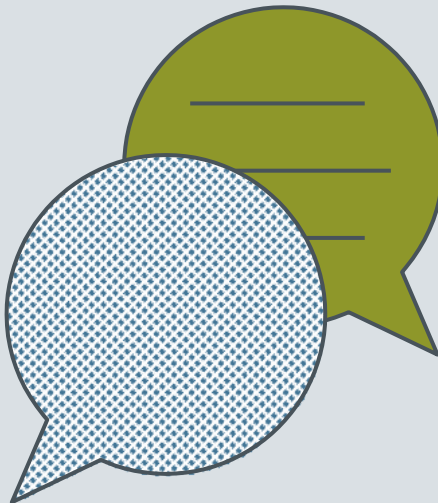
Pomoć / kontakt osobe / sistem uzbunjivanja (whistleblower system)

Naša prva tačka za kontakt za sva pitanja ili nedoumice u vezi sa Kodeksom ponašanja je naš nadređeni. Pored toga, možemo kontaktirati predstavnike zaposlenih, a svaki zaposleni može kontaktirati i ovlašteno lice za Compliance ili poslati e-mejl na:

E-mail: compliance@rautocentar.com

Pored toga, možemo rješavati žalbe i primati informacije u vezi sa postojećim pravilima kompanije u nadležnim kancelarijama. Ako sumnjamo na povredu pravila Kodeksa ponašanja ili bilo kakvog drugog lošeg ponašanja u našem radnom okruženju, možemo koristiti sistem uzbunjivanja u Volkswagen Grupi radi prijave takvih slučajeva, tako što ćemo ostaviti svoje podatke ili podijeliti anonimnu prijavu. Ozbiljna kršenja pravila narušavaju ugled i finansijske interese Volkswagen grupe ili neke od njenih kompanija. Ako naši rukovodioci, počevši od užeg kruga menadžmenta imaju naznake ozbiljnog kršenja pravila, dužni su da ispune svoju ulogu uzora i određenu sumnju prijave nadležnim organima. Ako rukovodstvo ne ispuni ovu obavezu samim tim i ono čini težak prekršaj.

Sistem uzbunjivanja nam obezbjeđuje interne tačke za kontakt i prijavljivanje kršenja propisa u vezi sa našom kompanijom. Jedinstveni i brzi procesi, profesionalna i povjerljiva obrada upozorenja od strane internih stručnjaka čine osnovu sistema. Unutar poštenog i transparentnog procesa sistem uzbunjivanja štiti našu kompaniju, one koji su pogođeni i uzbunjivače. Ne tolerišemo zloupotrebu sistema uzbunjivanja: Lica koja namjerno vrše zloupotrebu sistema uzbunjivanja čine time težak prekršaj koji će se sankcionisati posebnim mjerama Zakona o radu. Takođe ne tolerišemo da uzbunjivači budu izloženi pritisku ili diskriminaciji. To takođe predstavlja ozbiljan prekršaj koji se sankcioniše Zakonom o radu. Opet za dotično lice važi pretpostavka o nevinosti sve dok se počinjeni prekršaj ne dokaže. To takođe znači da se istrage pokreću samo onda kada postoje konkretni pokazatelji teškog prekršaja.



Pristup sistemu uzbunjivanja se obezbjeđuje putem sljedećih kanala:

E-mail: io@volkswagen.de

24/7-Telefon-Hotline: +800

444 46300

+49 5361 946300

Postadresse:

Aufklärungs-Office

Postfach 1717

38436 Wolfsburg

Online-Meldekanal (ovde mogu

anonimno da se ostave

upozorenja):

<https://www.bkms->

[system.com/vw](https://www.bkms-system.com/vw)

Kontakt podaci Ombudsmani:

Internet:

www.ombudsleute-der-volkswagen-ag.de

Ostale informacije o Sistemu uzbunjivanja i ombudsmanima Volkswagen koncerna možete da potražite na sljedećem sajtu:

<http://www.volkswagenag.com/en/hinweis>

Pored toga, iskusni eksterni advokati su naši neutralni posrednici (ombudsmani). Oni imaju zadatak da primaju naznake mogućih kršenja zakona, internih propisa ili drugog štetnog ponašanja u Volkswagen grupi. Ako je potrebno da saznaju identitet osobe koja je prijavila slučaj, radiće to preko direktnih konsultacija. Konačno oni proslijeđuju sve informacije razgovora sa uzbunjivačem, po želji takođe anonimno, dalje na obradu našem Sistemu za uzbunjivanje.



Samo-testiranje u cilju donošenja odluka

Ako u bilo kom trenutku nisam siguran da li je moje ponašanje u skladu sa principima naznačenim u našem Kodeksu ponašanja, trebalo bi da sebi postavim sljedeća pitanja:

1. **Da li sam uzeo u obzir sva relevantna pitanja i pravilno ih razmotrio? (Test sadržaja)**
2. **Da li sam siguran da je moja odluka u okviru ograničenja zakonskih i kompanijskih zahtjeva? (Test za utvrđivanja zakonitosti)**
3. **Da li ostajem pri svojoj odluci kada bude objelodanjena? (Test nadzora)**
4. **Da li podržavam da se o svim takvim slučajevima odlučuje na isti način u cijeloj Kompaniji? (Test univerzalnosti)**
5. **Da li i dalje mislim da je moja odluka ispravna kada moja Kompanija mora da je opravda u javnosti? (Test javnosti)**
6. **Da li bih prihvatio svoju odluku da sam ja pogođena strana? (Test učešća)**
7. **Šta bi moja porodica rekla o mojoj odluci? (Drugo mišljenje)**

Ako je moj odgovor na pitanja 1-6 „da“, a odgovor na pitanje 7 je potvrđan, vrlo je vjerovatno da je moje ponašanje u skladu sa našim principima. Ako na neka pitanja nemam odgovor ili ako imam bilo kakve sumnje, trebalo bi da stupim u kontakt sa bilo kojom od osoba za kontakt navedenih u ovom poglavlju.

© Volkswagen Aktiengesellschaft Group
Compliance
Letterbox 1717
38436 Wolfsburg Germany

Verzija 09/2019